

Instrucciones de instalación

EDS, Efficient Dosing System



Electrolux
PROFESSIONAL

Indice

Indice

1	Introducción	5
2	Instrucciones para reciclar el embalaje	6
3	Montaje	7
3.1	Información general sobre seguridad	7
3.2	Símbolos	7
3.3	Requisitos	8
3.4	Instalación del soporte de la bomba	8
3.5	Instalación del tubo de escape de barrido (opcional)	10
3.6	Instalación del controlador EDS	11
3.6.1	Información general	11
3.6.2	Instalación en Compass Control y Compass Pro	12
3.6.3	Instalación en Clarus Control	17
3.6.4	Controlador dual	20
4	Programación	20
4.1	Panel de funcionamiento	20
4.2	Opciones idiomas	21
4.3	Ajustes de hora y fecha	21
4.4	Cebado de las bombas	22
4.5	Calibrado de las bombas	23
4.6	Ajustes básicos en el controlador EDS	24
4.7	Configuración de la fórmula de dosificación	27
4.8	Descargue los informes en un dispositivo USB	29
4.9	Ubicación del programa de lavado de Electrolux Profesional	31
4.10	Selección del modo de funcionamiento	32
4.11	Modo de controlador dual — Cuidado avanzado Lagoon	33
4.11.1	Configuración en el editor Formula	34
4.11.2	Configuración en el controlador EDS	36
4.12	Validación de la temperatura	37
5	Prueba de funcionamiento	38
6	Especificaciones técnicas	39
7	Resolución de problemas y servicio	39
8	Mantenimiento, repuestos y especificaciones	43
9	Información sobre la eliminación	44
9.1	Eliminación del aparato al final de su vida útil	44
9.2	Eliminación del embalaje	44

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones de los materiales.

1 Introducción

El sistema de dosificación eficiente EDS (Efficient Dosing System) es capaz de conectarse y sincronizarse directamente con la lavadora centrifugadora con Compass Control, Compass Pro o Clarus Control a través de un cable de datos. En Compass Control y Compass Pro se puede usar cualquiera de las conexiones RS232 en el sistema de control. En Clarus Control se puede usar la conexión X10 en la tarjeta de la CPU A1.

El controlador EDS ajusta automáticamente el nivel de la dosis química hacia arriba o hacia abajo basándose en las instrucciones de peso de la lavadora centrifugadora. El sistema optimizará el proceso de lavado, reducirá los costes químicos y de energía y ofrecerá una solución de coste total al cliente.

Con el controlador EDS se pueden almacenar hasta 50 fórmulas de dosificación.

El controlador EDS recibe una señal de la lavadora centrifugadora en momentos predeterminados en el programa de lavado.

Una vez recibida la señal, el EDS inyecta productos específicos en ese momento en proporción al peso de la colada, según se determine a través del sistema de ahorro automático.

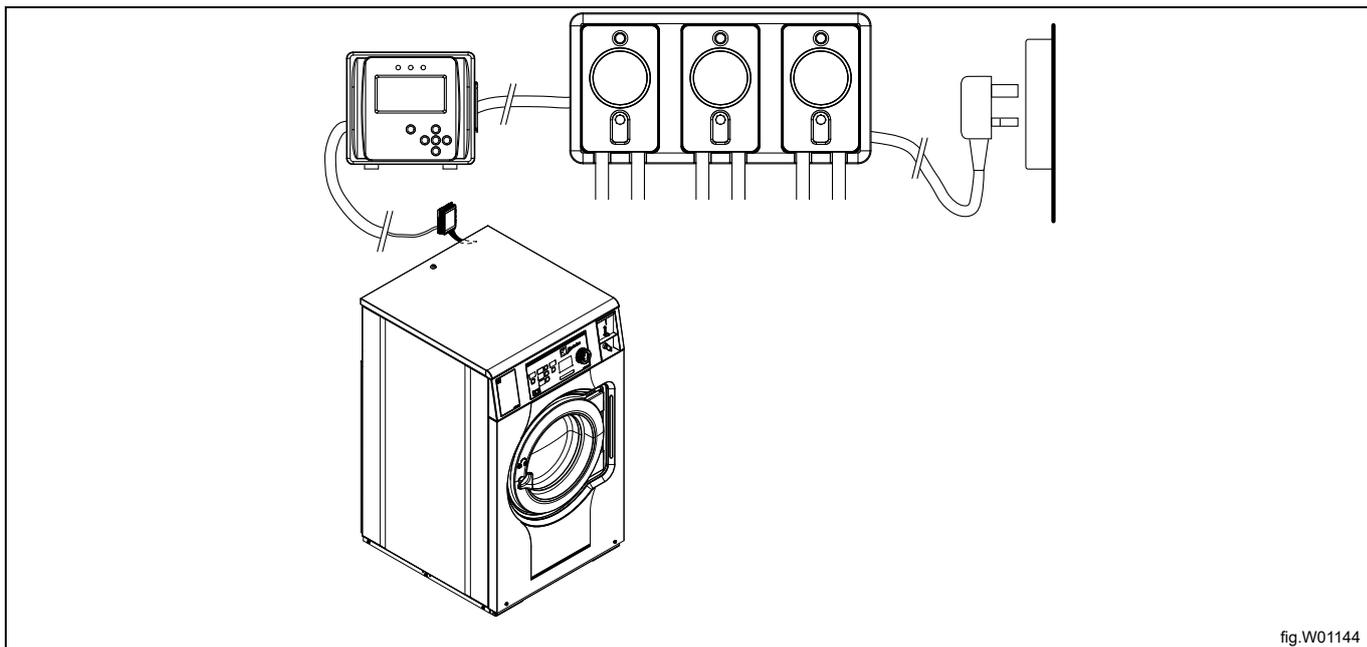


fig.VW01144

El soporte de la bomba funciona a 115 V CA / 60 Hz, 220 V CA / 60 Hz o 230 V CA / 50 Hz. También suministra una alimentación de baja tensión al controlador EDS y una interfaz para el tubo de escape de barrido opcional.

El tubo de escape de barrido opcional supone un medio alternativo de transferencia química a la lavadora centrifugadora. En la configuración de barrido, el EDS es un sistema dispensador químico con barrido de agua integrado.

El tiempo y los costes de la instalación se reducen notablemente con el programa editor Formula basado en ordenador que permite a un técnico externo crear conjuntos de fórmulas de dosificación que se cargan en el controlador EDS a través de un dispositivo USB estándar. (16 GB o menos). Se pueden crear informes de resumen en Excel o HTML.

2 Instrucciones para reciclar el embalaje

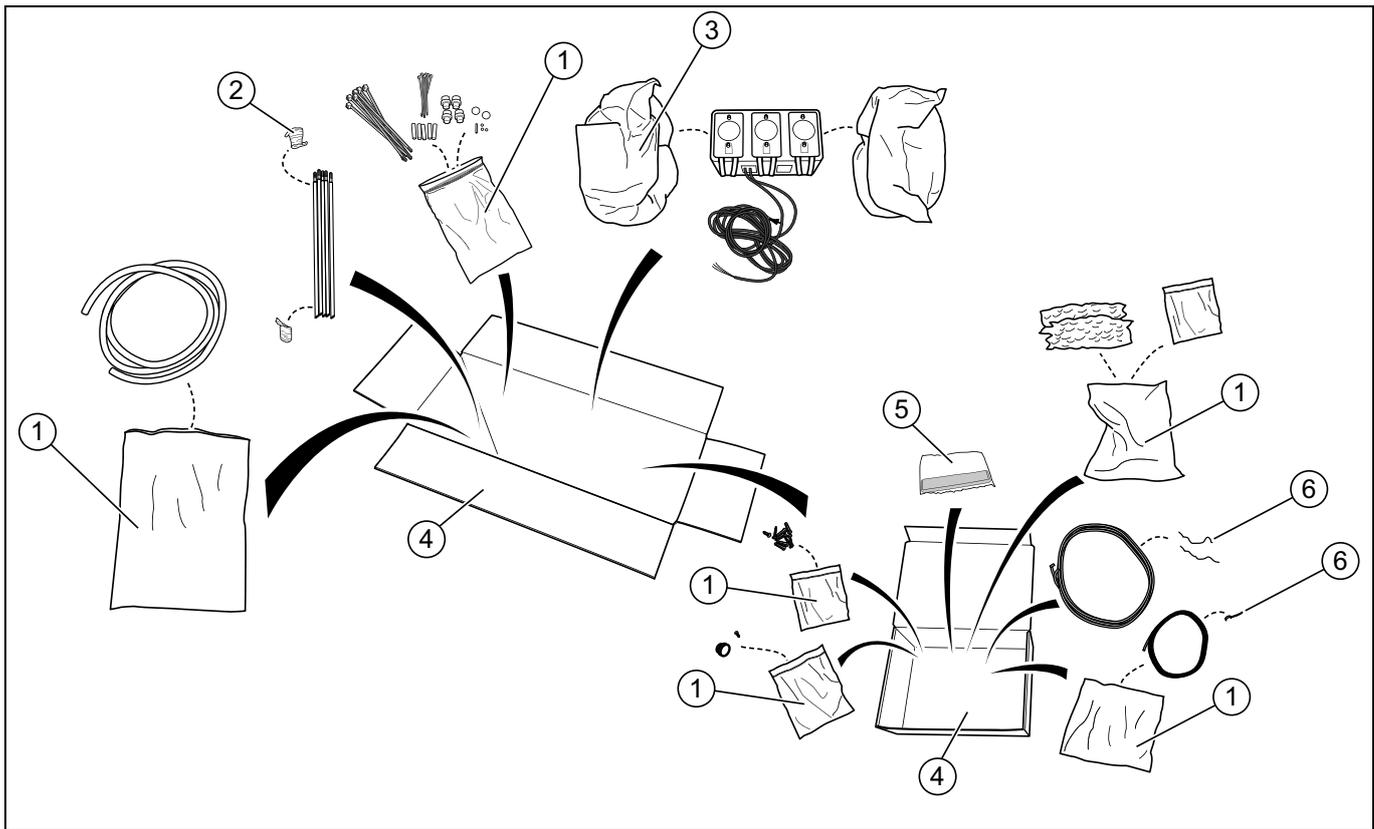


Fig.	Descripción	Código	Tipo
1	Bolsa plástica	LDPE 4	Plástico
2	Film transparente	LDPE 4	Plástico
3	Inserto de espuma	Espuma y lámina de polietileno	Espuma de poliuretano
4	Embalaje de cartón	PAP 20	Cartón corrugado
5	Papel recubierto de silicona	PAP22	Papel
6	Lazo metálico	FE40	Hierro

3 Montaje

3.1 Información general sobre seguridad



Estas instrucciones de instalación, funcionamiento y servicio solamente se llevarán a cabo por personal cualificado.

El sistema EDS debe instalarse conforme a todos los estándares eléctricos y de fontanería de aplicación. Tanto la lavadora centrifugadora como la alimentación del dispensador deben desconectarse y las unidades aisladas durante la instalación y/o siempre que el dispensador esté siendo sometido a reparación o mantenimiento.

- Verifique siempre las fuentes de alimentación con un medidor.
- No coloque el soporte de la bomba debajo de acoples de fontanería que pudieran tener fugas.
- Asegúrese de que el instalador tiene espacio suficiente para mover y elevar las unidades al instalar el sistema EDS.
- No coja la unidad por el cable de alimentación.
- Use equipos de protección personal al dispensar productos químicos u otros materiales o al trabajar cerca de todos los productos químicos, equipos de llenado o vaciado.



- Observe siempre las instrucciones de seguridad y manejo de los fabricantes de los productos químicos.
- Debe cumplir con todas las precauciones tal y como se indica en la hoja de datos sobre seguridad de los productos.
- Dirija siempre la descarga alejándola de usted o de otras personas o hacia depósitos autorizados.
- Dispense siempre los detergentes y los productos químicos siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Tenga especial cuidado al realizar el mantenimiento de los equipos.
- Vuelva a montar los equipos siguiendo las instrucciones. Asegúrese de que todos los componentes están bien atornillados o acoplados en su posición.
- Mantenga el equipo limpio para garantizar un funcionamiento adecuado.

3.2 Símbolos

	Precaución
	Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina
	Símbolo de equipo de protección personal
	Símbolo de equipo de protección personal
	Símbolo de equipo de protección personal

3.3 Requisitos

- Verifique que hay acceso a la fuente de alimentación adecuada para la unidad.
- Si la lavadora cuenta con conexiones rápidas no se necesita una fuente de alimentación externa para las bombas.
- El sistema EDS no se debe instalar en zonas que sufran cambios excesivos de temperatura, congelación o precipitaciones de ningún tipo.
- Asegúrese de que las unidades se pueden montar en una posición accesible por encima de la altura de la ubicación de descarga requerida.
- El soporte de la bomba se instalará a menos de 3 metros de la lavadora centrifugadora y cerca de los depósitos del producto y a una altura adecuada para el servicio del tubo de la bomba, en torno a 1-1,5 m.
El tubo de entrada desde el depósito con los productos químicos al soporte de la bomba no medirá más de 2 m. Los tubos no deben enroscarse y colgarán libremente sin ningún tipo de doblez. Los tubos más largos requieren un mantenimiento más frecuente.
- En las instalaciones con tubo de escape de barrido, asegúrese de que hay espacio libre debajo del soporte de la bomba para el tubo de escape, la válvula de agua y los elementos de fontanería asociados.
- El controlador EDS debe fijarse de forma segura a una pared o a la lavadora centrifugadora.
El controlador EDS se puede instalar sobre una superficie horizontal o vertical como una pared o en un panel lateral en una lavadora centrifugadora.
- El sistema EDS no debe utilizarse ni instalarse en un entorno ATEX.

3.4 Instalación del soporte de la bomba

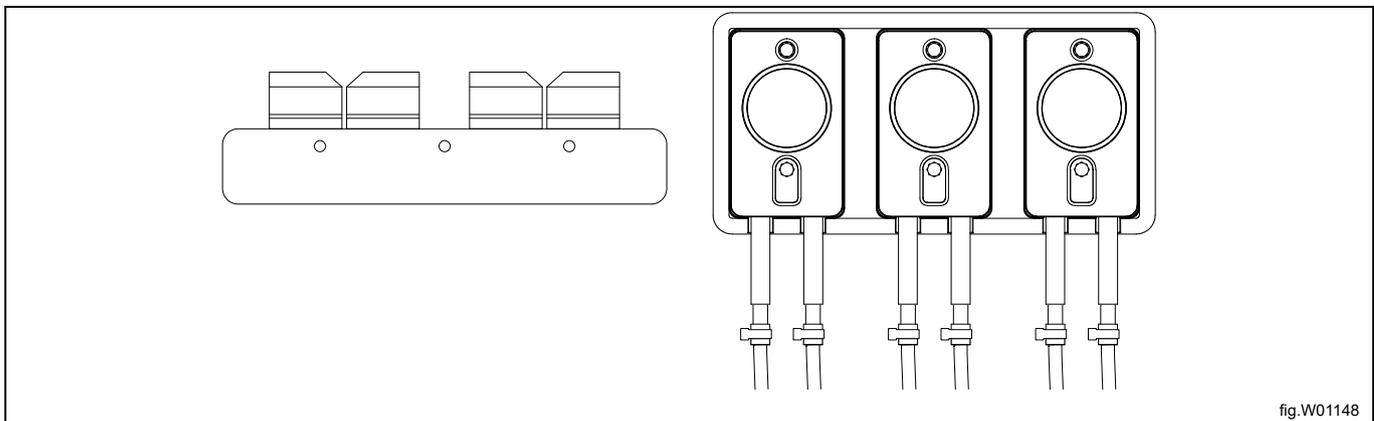
La pared a la que se anclará el soporte de la bomba deberá poder soportar los anclajes y deberá ser liso y estar perpendicular al suelo.

Use el anclaje de montaje de pared como plantilla y marque la ubicación de los orificios en la misma.

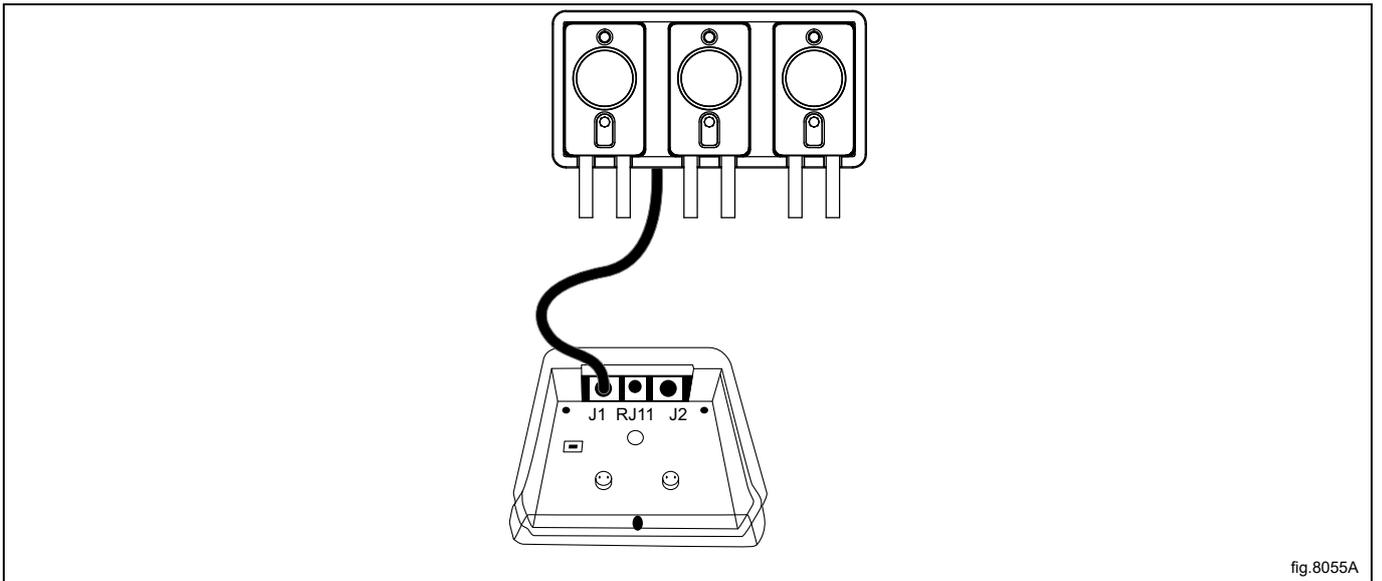
Taladre los orificios y coloque los anclajes de pared adecuados. Apriete los anclajes de montaje con los tornillos. Confirme que el anclaje de pared está nivelado.

Monte el soporte de la bomba en el anclaje de montaje en la pared presionando hacia abajo hasta que esté en su posición.

Existen diferentes tamaños de soporte de la bomba, desde 2 bombas hasta 6 bombas. La figura muestra un soporte de la bomba con 3 bombas y un anclaje.



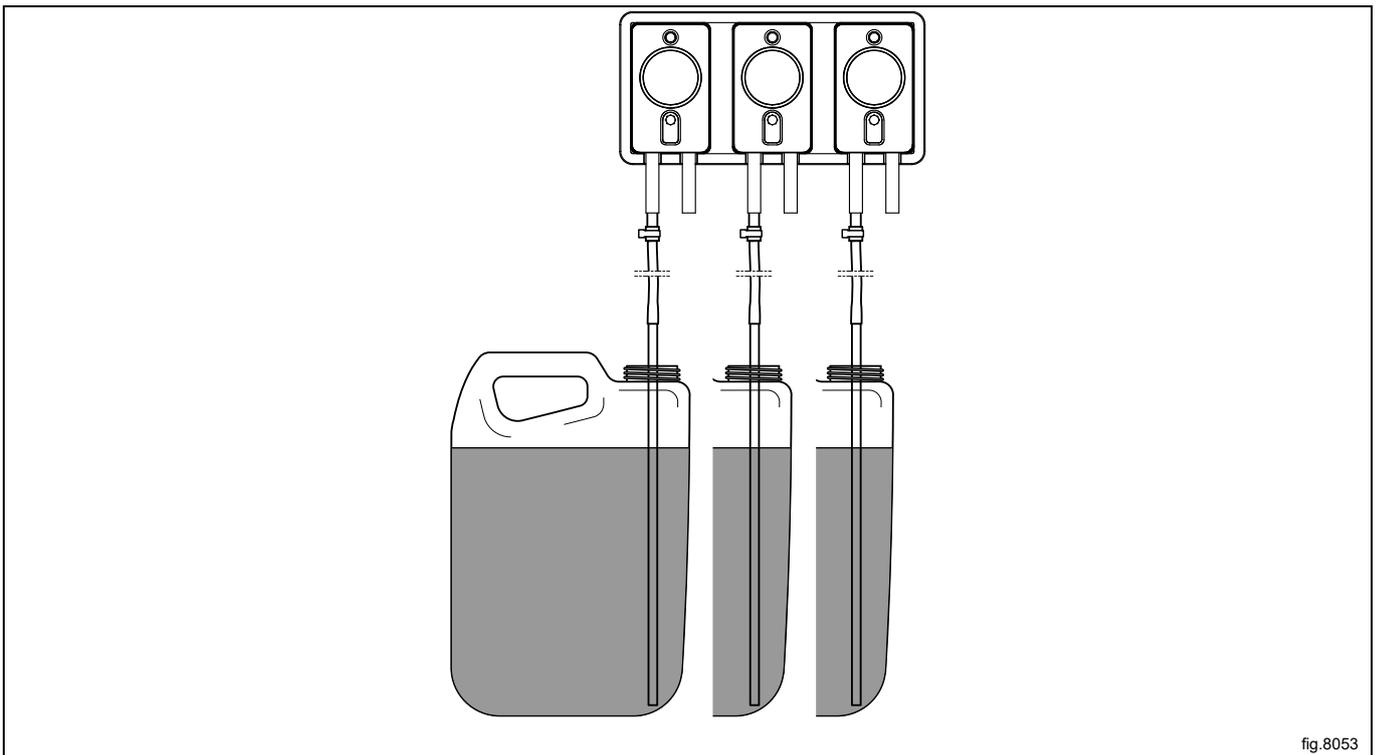
Conecte el cable del soporte de la bomba al puerto J1 en el controlador EDS.



Conecte las mangueras al soporte de la bomba.

Conecte la manguera del detergente líquido a la parte izquierda de cada bomba.

La manguera que va de la bomba a la lavadora centrifugadora se conecta a la parte derecha de cada bomba.



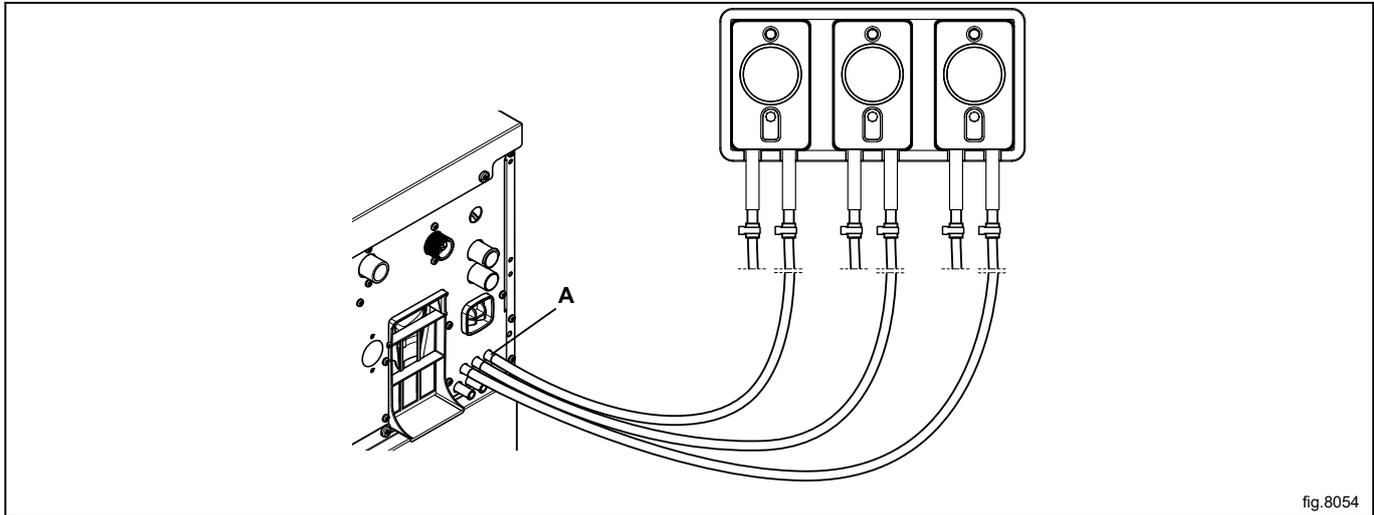
La lavadora centrifugadora está preparada para la conexión de sistemas de dosificación externos o sistemas de reutilización de agua, etc.

Las conexiones están cerradas en el momento de la entrega. Abra las conexiones (A) que vaya a utilizar realizando un \varnothing orificio de 6 mm en el lugar en que se conectarán las mangueras.

Nota!

Asegúrese de que no quedan rebabas tras la perforación.

Conecte la manguera de la parte derecha de la bomba a la conexión que se usará en la lavadora centrifugadora.



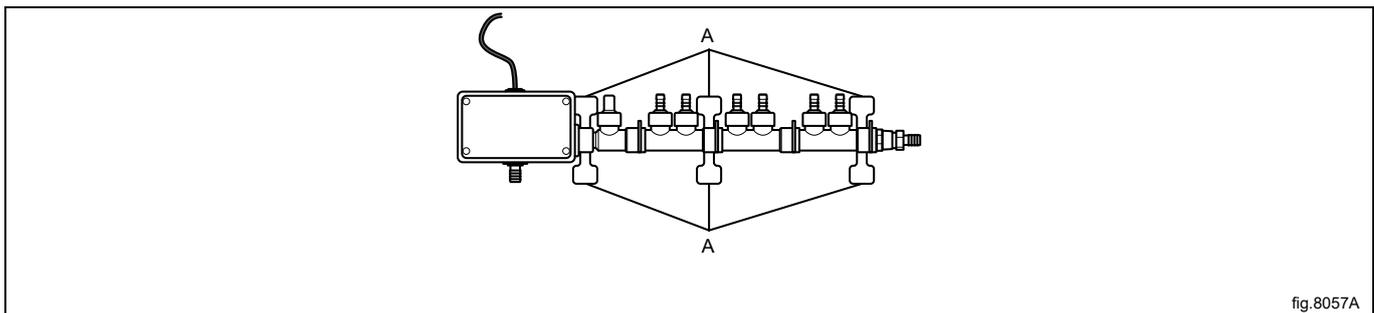
Cuando todas las mangueras estén conectadas, use fijaciones para cables para atar las mangueras a las conexiones y asegúrese de que quedan bien apretadas.

3.5 Instalación del tubo de escape de barrido (opcional)

El tubo de escape de barrido se recomienda en lugares en que los tubos entre el soporte de la bomba y la lavadora centrifugadora miden más de 10 m.

También se puede usar por motivos de seguridad en instalaciones en que se utilicen productos químicos peligrosos. El tubo de escape de barrido se usa para barrer los tubos limpios cuando no se están utilizando.

Monte el tubo de escape de barrido en una ubicación adecuada debajo del soporte de la bomba. El tubo de escape de barrido se montará en la pared con los colgadores de pared (A).



Conecte los tubos de salida a las conexiones del tubo de escape de barrido (B).
 Conecte un tubo del tubo de escape de barrido a la lavadora centrifugadora (C).
 Conecte la entrada de agua (D).

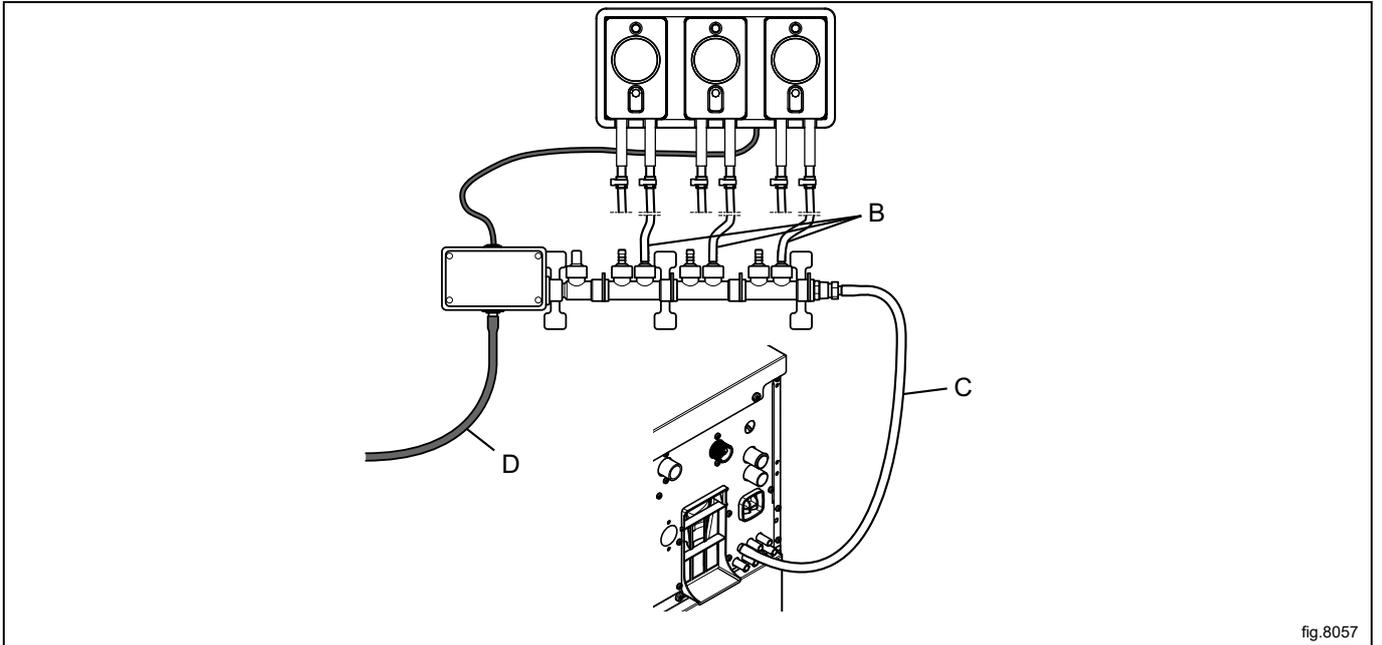


fig.8057

Presione la pestaña de bloqueo (E) y retire el arnés de la clavija (F) del soporte de la bomba (guarde el arnés para su uso en el futuro si hubiera que desconectar el tubo de escape de barrido). Conecte el cable eléctrico del tubo de escape de barrido a la conexión del soporte de la bomba al extraerlo.

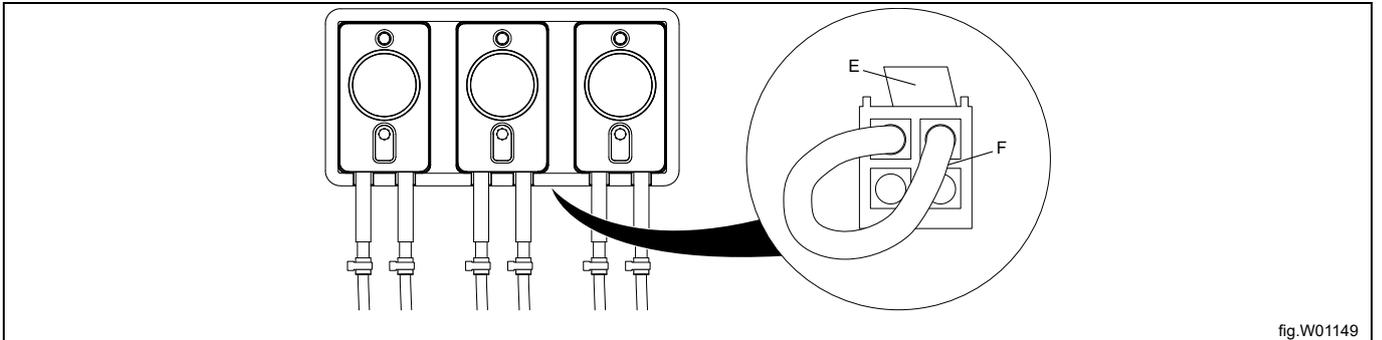


fig.W01149

3.6 Instalación del controlador EDS

3.6.1 Información general

El controlador EDS se puede instalar sobre una pared o en un panel lateral en una lavadora centrifugadora.

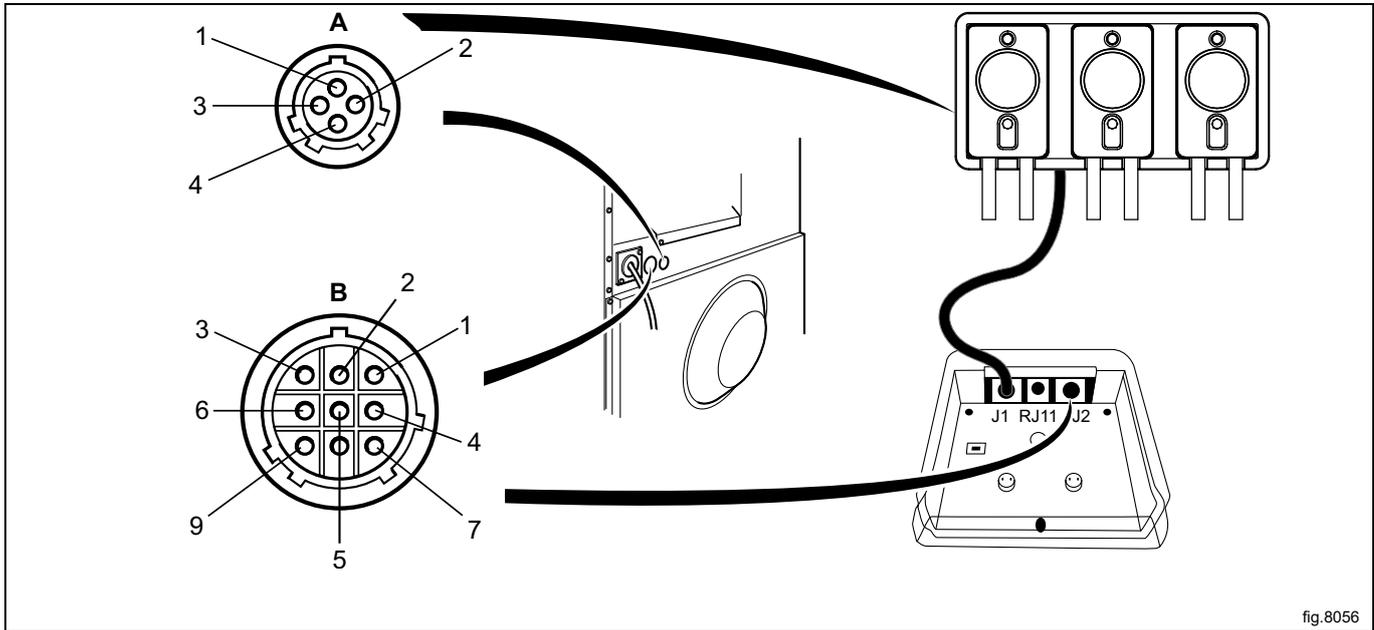
Conecte los cables en la parte posterior del controlador EDS. Instale la placa de montaje en su ubicación y monte el controlador EDS en dicha placa.

La placa de montaje se instala con los ganchos con velcro autoadhesivo o con las tuercas y los tornillos Allen (que se suministran con el kit). Se utilizan los ganchos con velcro autoadhesivo si el controlador EDS se monta en una lavadora centrifugadora.

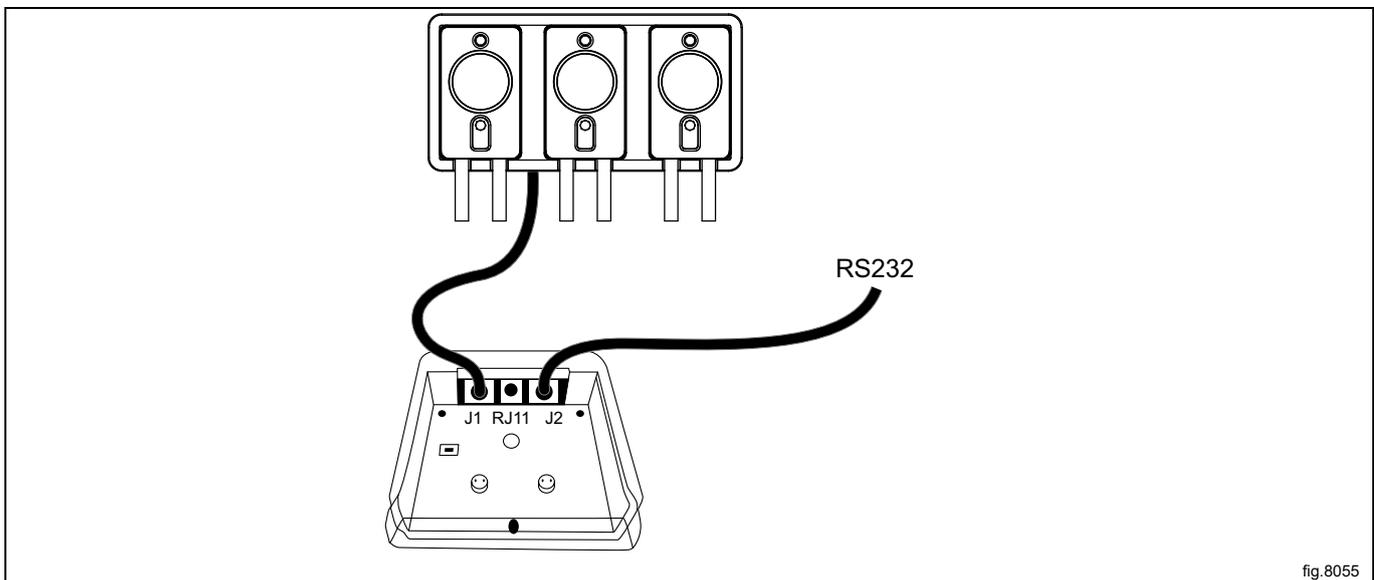
3.6.2 Instalación en Compass Control y Compass Pro

Conecte el cable de alimentación a la máquina (A) y el otro extremo del cable junto con el cable de dosificación eficiente en una caja de conexiones o con un tapón y un recipiente.

Conecte un extremo del cable al puerto J2 del controlador EDS y el otro extremo a la máquina (B).



Si la máquina NO ESTÁ preparada para sistemas de dosificación externos de fábrica, el cable del puerto J2 en el controlador EDS se conectará al puerto RS232 en uno de los módulos I/O en la máquina. Siga las instrucciones para su tipo de máquina.



Conexión para el módulo I/O tipo 2

Desenchufe la secadora de la red eléctrica.

Desmonte el panel protector en la parte trasera de la máquina.

Retire una de las cubiertas de los orificios en la parte trasera de la máquina. La ubicación es diferente dependiendo del modelo.

El cable del puerto J2 en el controlador EDS deberá pasar por el orificio (A) y conectarse al puerto RS232 en el módulo I/O.

Inserte el cable y móntelo con la contratuerca y el pasacables como se indica en la figura.

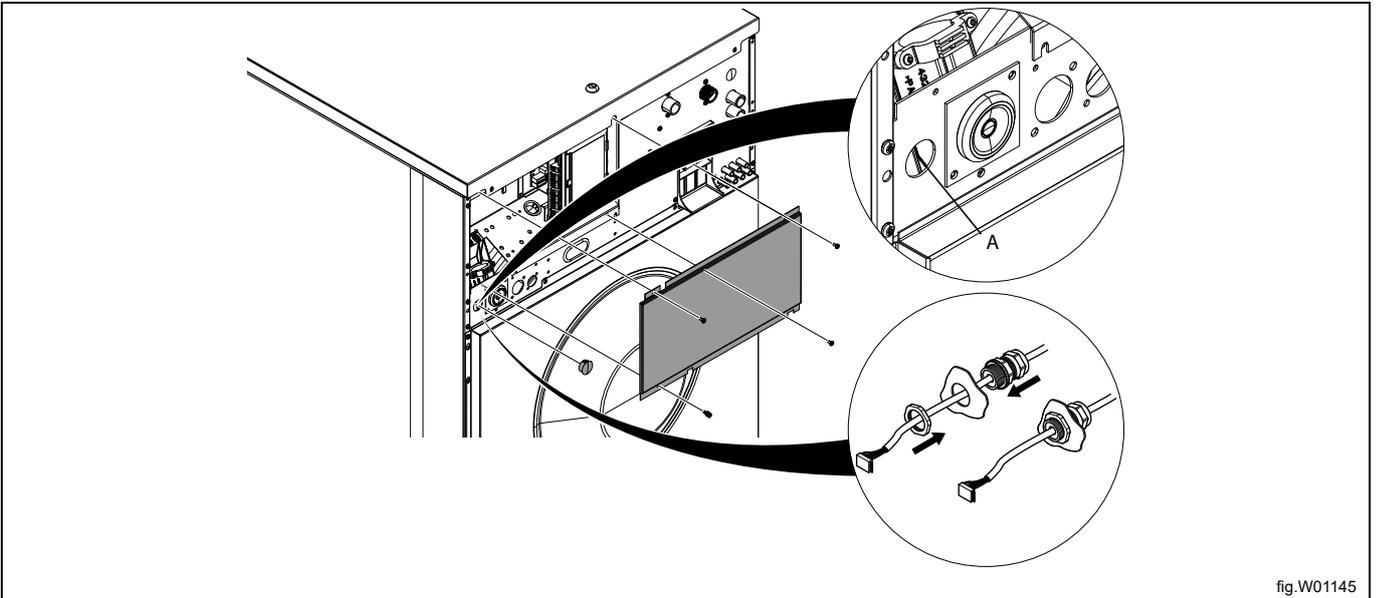


fig.W01145

Conecte el cable del puerto J2 en el controlador EDS al puerto RS232 en el módulo I/O.

Ate el cable en las posiciones correspondientes.

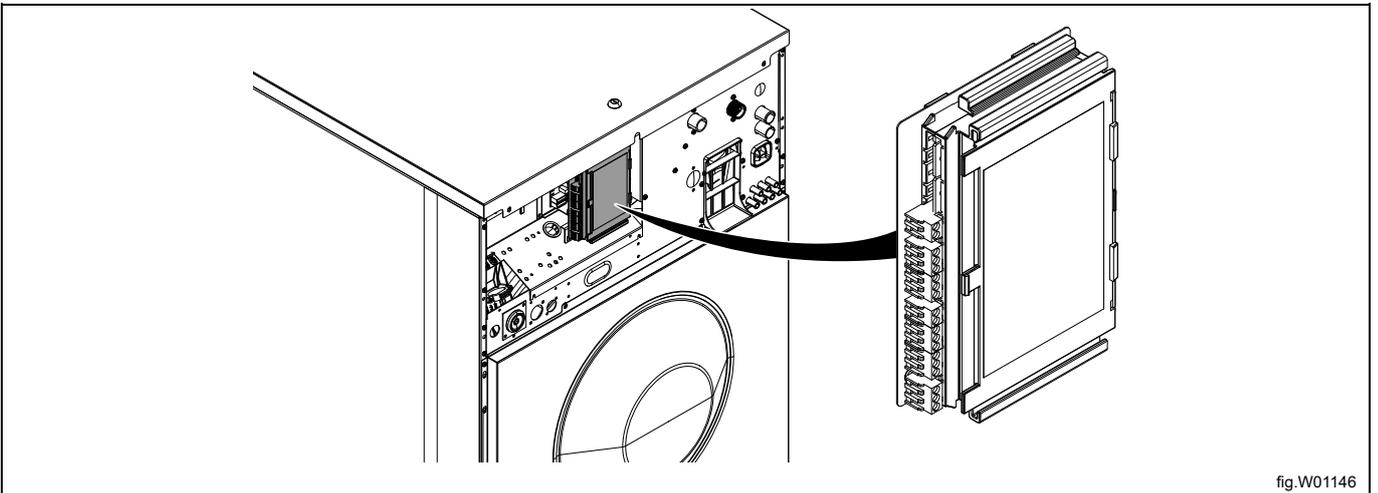


fig.W01146

Conexión para el módulo I/O tipo 1, 11 o 3

Desenchufe la secadora de la red eléctrica.

Retire una de las cubiertas de los orificios en la parte trasera de la máquina. La ubicación es diferente dependiendo del modelo.

El cable del puerto J2 en el controlador EDS deberá pasar por el orificio (A) y conectarse al puerto RS232 en el módulo I/O.

Inserte el cable y móntelo con la contratuerca y el pasacables como se indica en la figura.

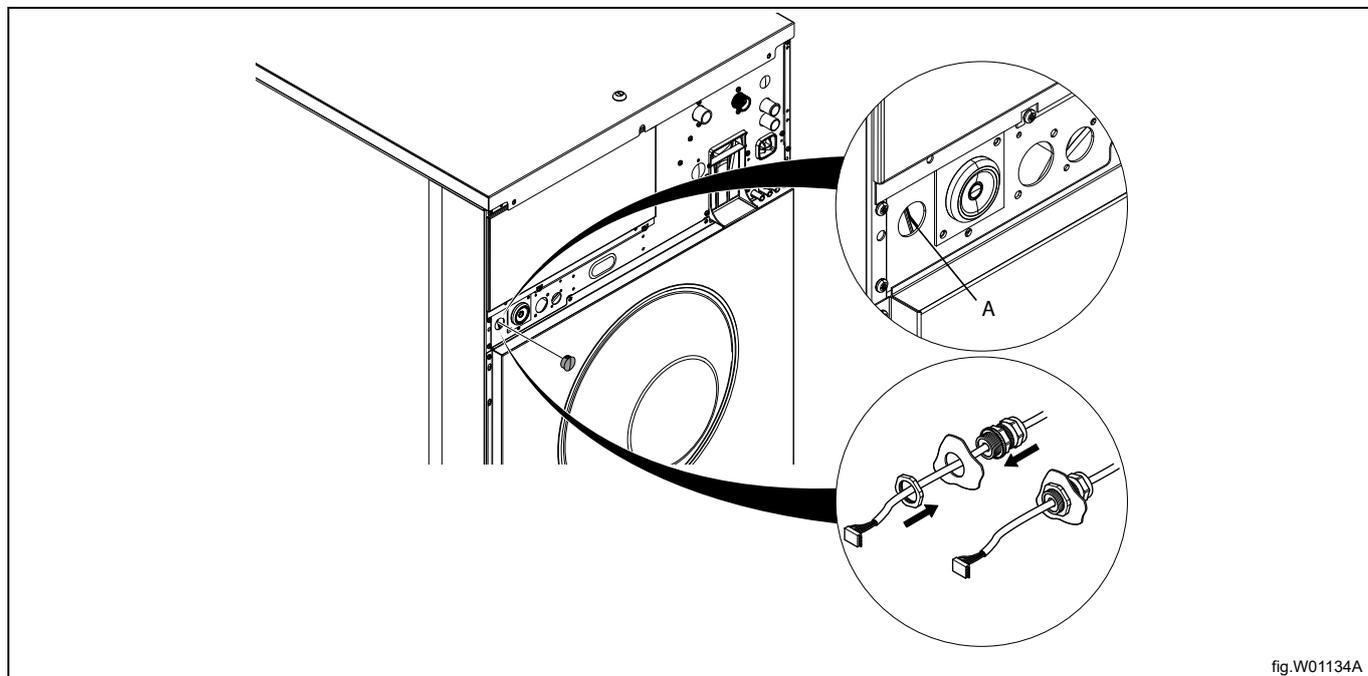


fig.W01134A

Desmonte el panel superior.

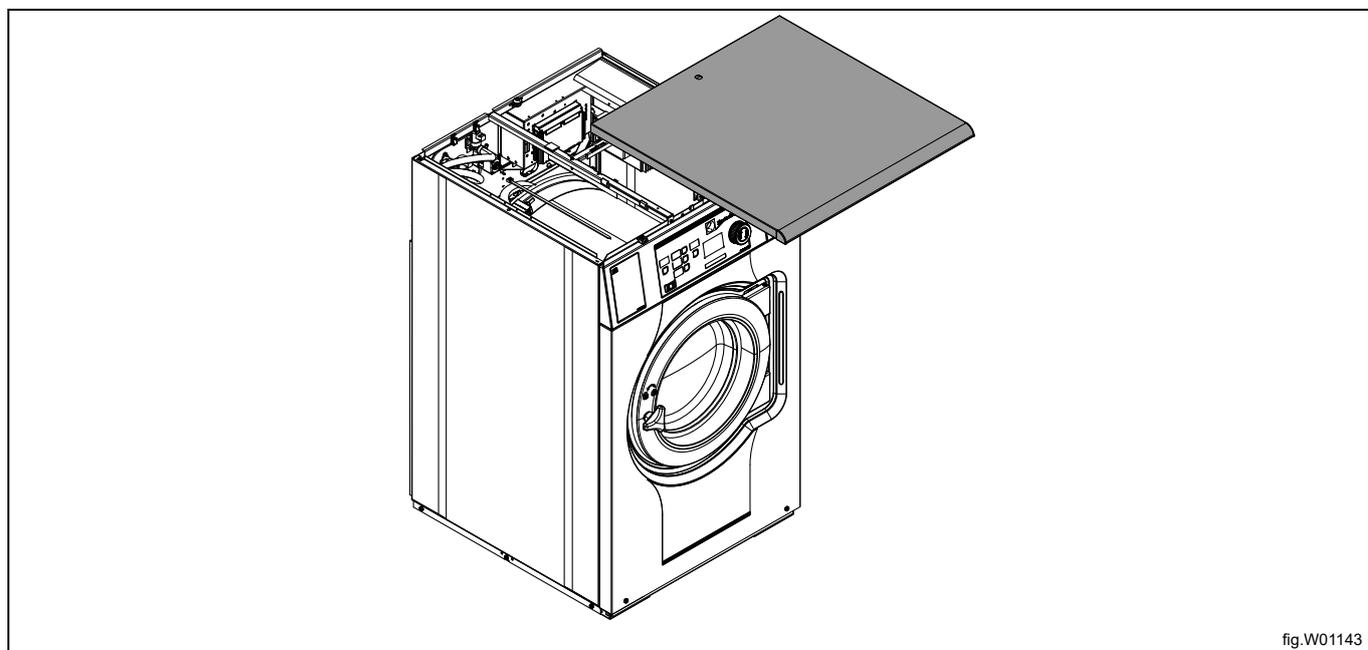
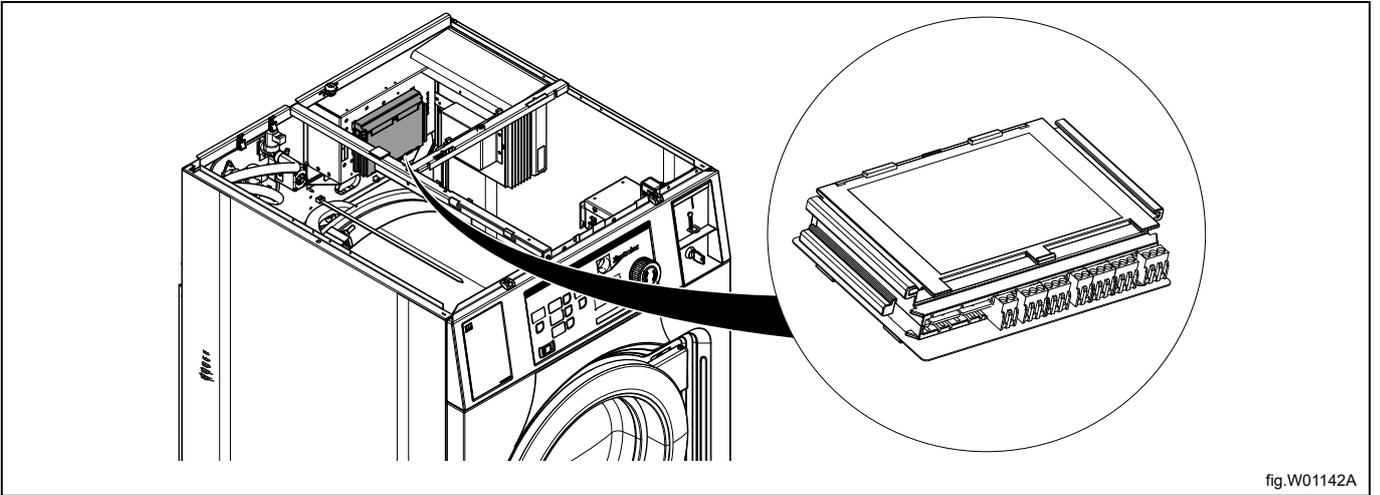


fig.W01143

Conecte el cable del puerto J2 en el controlador EDS al puerto RS232 en el módulo I/O.

La conexión está en la parte inferior del módulo I/O. Quizás sea necesario desmontar temporalmente el módulo I/O para poder realizar la conexión.

Ate el cable en las posiciones correspondientes. El cable no debe estar en contacto con el tambor.



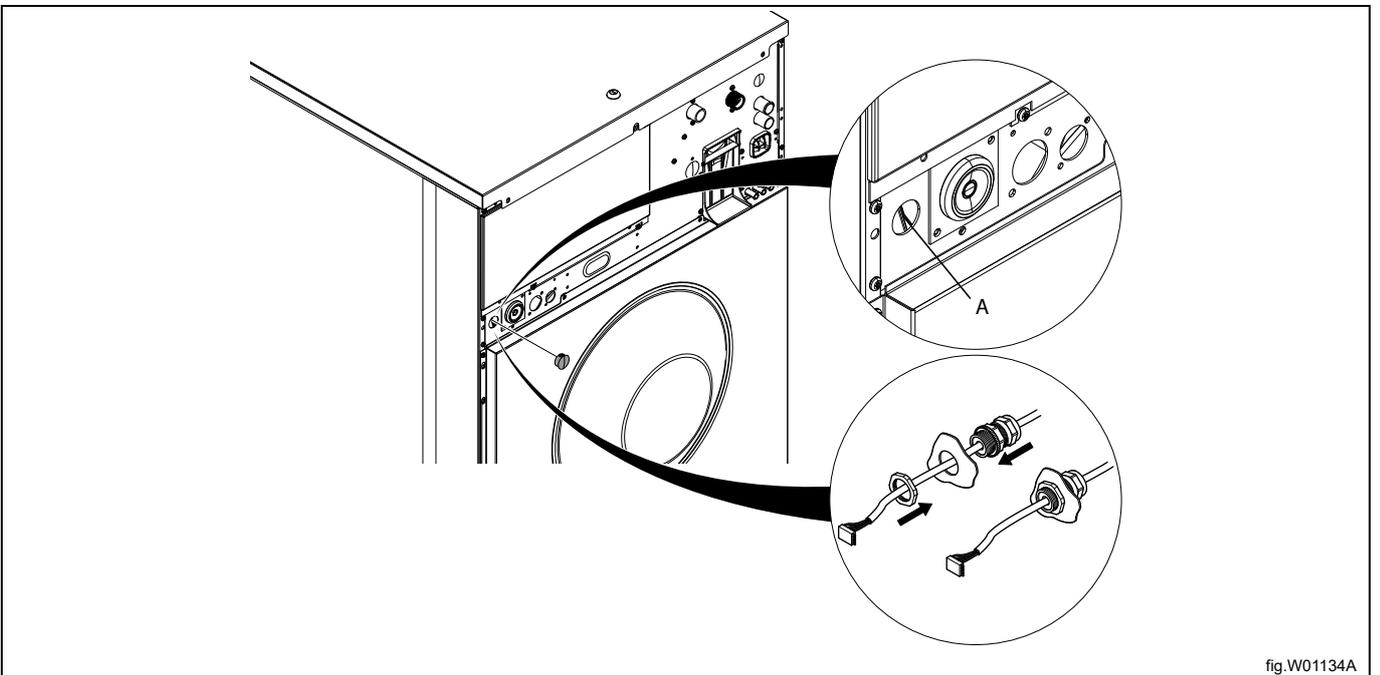
Conexión al módulo CPU

Desenchufe la secadora de la red eléctrica.

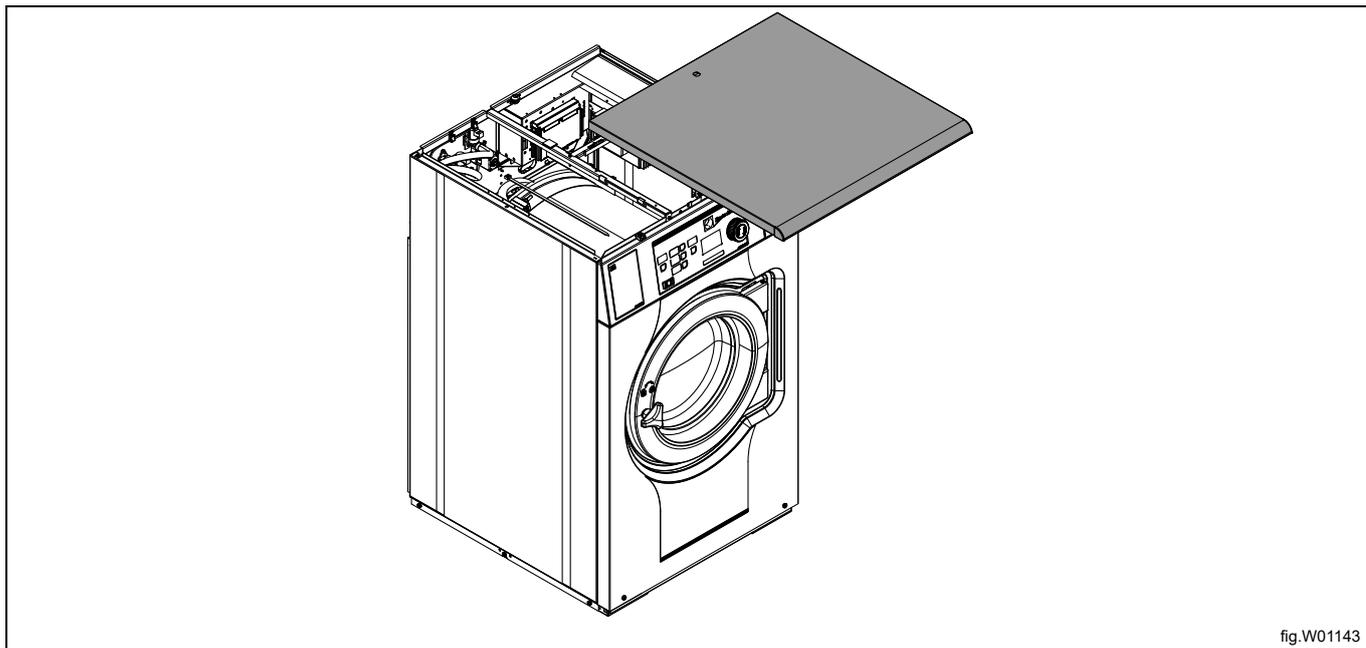
Retire una de las cubiertas de los orificios en la parte trasera de la máquina. La ubicación es diferente dependiendo del modelo.

El cable del puerto J2 en el controlador EDS deberá pasar por el orificio (A) y conectarse al puerto RS232 en la CPU en la parte delantera de la máquina.

Inserte el cable y móntelo con la contratuerca y el pasacables como se indica en la figura.

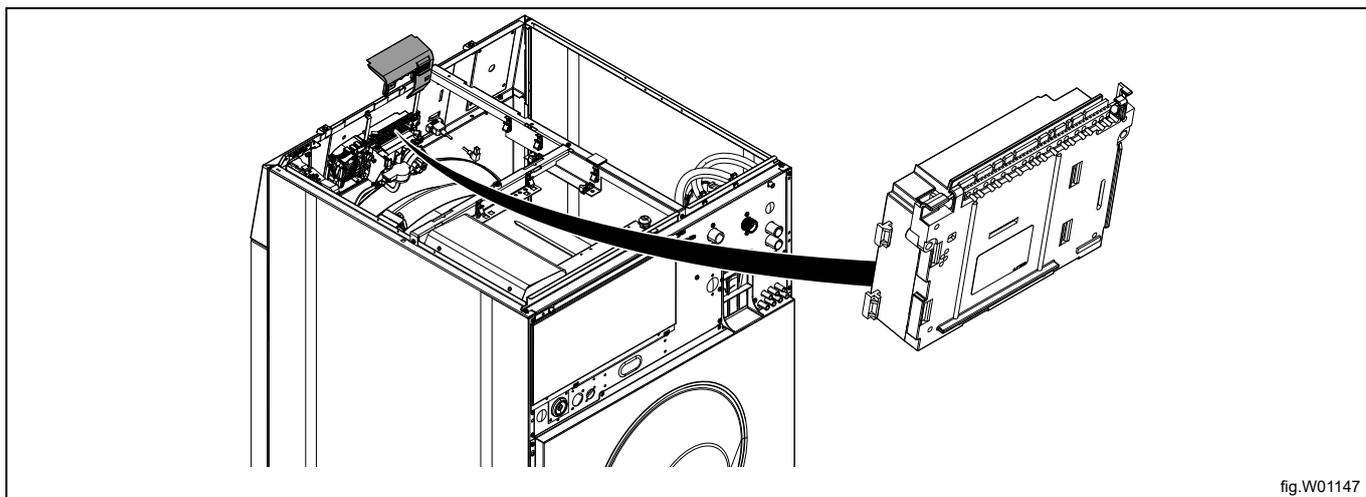


Desmonte el panel superior.



Desmonte la tapa.

Conecte el cable del puerto J2 en el controlador EDS al puerto RS232 en el módulo CPU.



Ate el cable en las posiciones correspondientes. El cable no debe estar en contacto con el tambor.

Nota!

Si no está libre el puerto RS232 ni ninguno de los módulos I/O, será necesario instalar un nuevo módulo I/O en la máquina. Siga las instrucciones para hacerlo en el manual de servicio para el modelo específico.

3.6.3 Instalación en Clarus Control

El cable del puerto RJ11 en el controlador EDS se conectará a la conexión X10 en la tarjeta de la CPU A1. La tarjeta de la CPU A1 estará en distintos sitios dependiendo del modelo de la máquina. Siga las instrucciones para su tipo de máquina.

W465H/N/S-W4330H/N/S

Desenchufe la secadora de la red eléctrica.

El cable del puerto RJ11 en el controlador EDS se pasará por un orificio en la parte trasera de la máquina (A) y se conectará a la conexión X10 en la tarjeta de la CPU A1.

Inserte el cable y móntelo con la contratuerca y el pasacables como se indica en la figura.

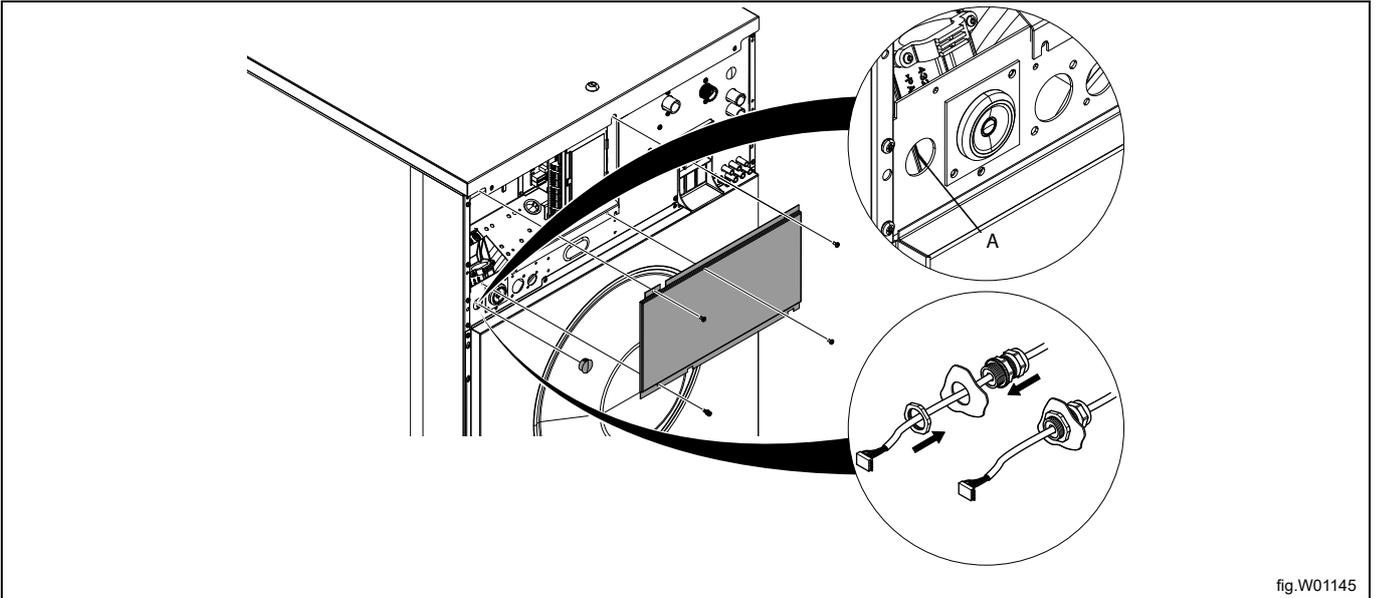


fig.W01145

Desmonte el panel superior y retire la tapa del módulo de conexión.

Localice la conexión X10 en la parte trasera derecha en la tarjeta de la CPU A1.

Conecte el cable del puerto RJ11 en el controlador EDS en la tarjeta de la CPU A1.

Ate el cable en las posiciones correspondientes. El cable no debe estar en contacto con el tambor.

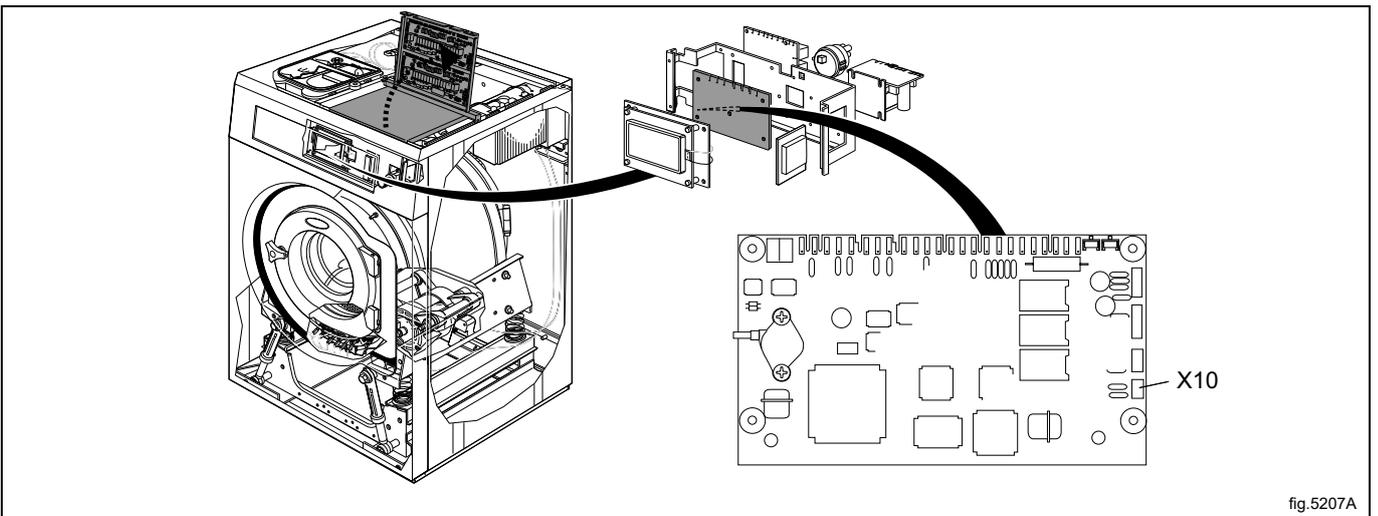


fig.5207A

W4400H-W41100H

Desenchufe la secadora de la red eléctrica.

Abra el armario eléctrico en la parte trasera de la máquina.

Localice la conexión X10 en la tarjeta de la CPU A1.

El cable del puerto RJ11 en el controlador EDS se pasará por un orificio en la parte trasera de la máquina (A) y se conectará a la conexión X10 en la tarjeta de la CPU A1.

Inserte el cable y móntelo con la contratuerca y el pasacables como se indica en la figura.

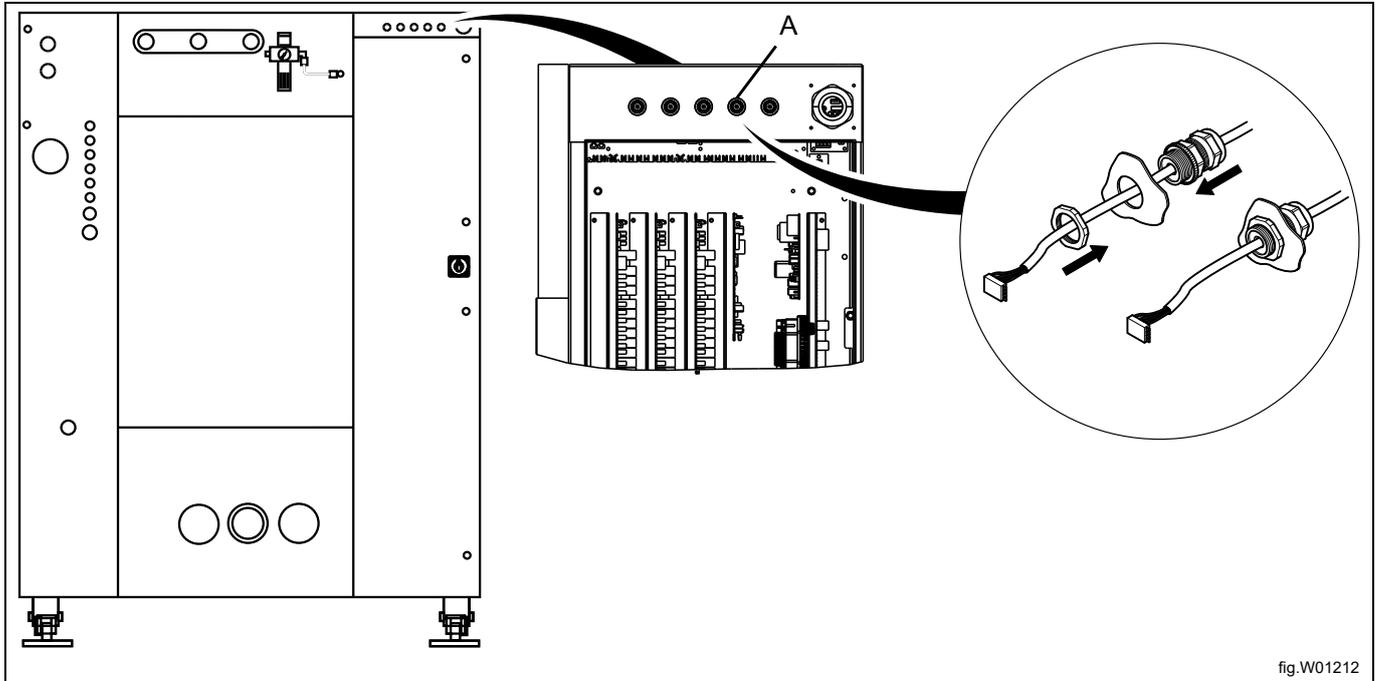


fig.W01212

Conecte el cable del puerto RJ11 en el controlador EDS a la conexión X10 en la tarjeta de la CPU A1.

Ate el cable en las posiciones correspondientes.

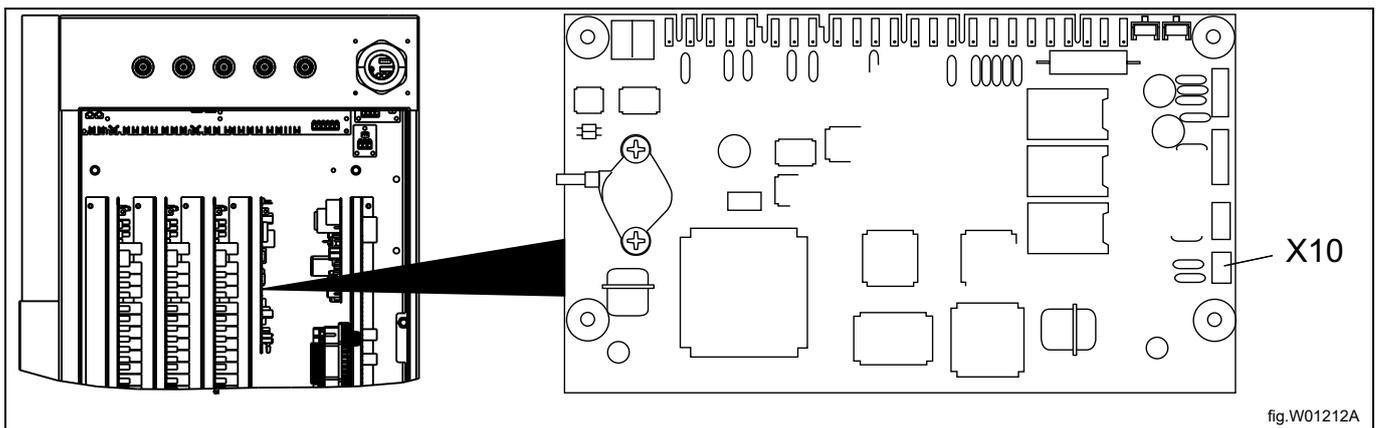


fig.W01212A

En las máquinas W4400H/W4600H con número de serie hasta -980/1287 y máquinas W4850H/W41100H con número de serie hasta-1220/636, la conexión X10 NO está situada en la parte trasera de la máquina sino en la parte delantera. En este caso, la conexión X10 no se utilizará. En su lugar, es necesario instalar un kit DMIS (el número de artículo del kit-DMIS es 988916197).

Instale el kit DMIS siguiendo las instrucciones que se adjuntan con el kit.

Una vez instalado el kit DMIS, corte el conector X10 de 3 polos y ate los tres cables aprox. 6 mm. Conecte los cables al terminal (B) que se suministra con el kit DMIS.

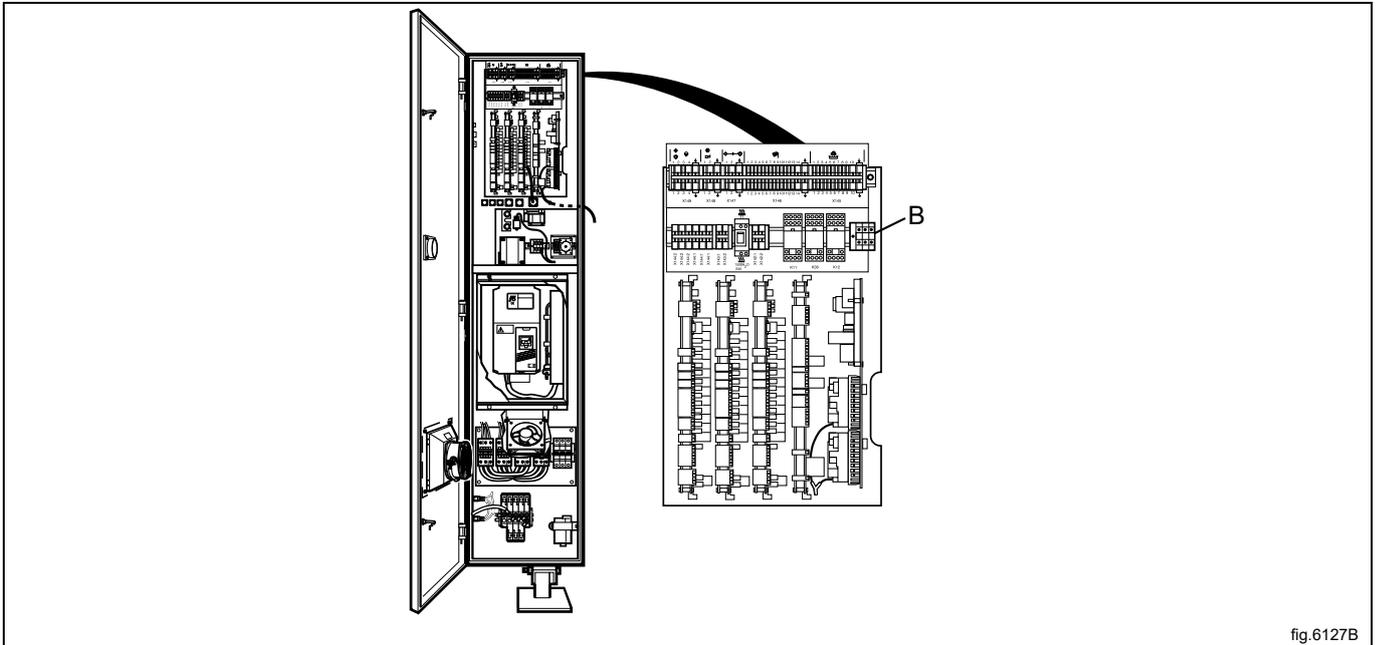


fig.6127B

Puede comprobar fácilmente si la máquina ya tiene un DMIS instalado localizando el terminal (B). Si el terminal (B) está conectado, el DMIS está instalado.

Si la máquina ya tiene un DMIS instalado, sustituya los cables al terminal (B) por los nuevos. Corte el conector X10 de 3 polos y ate los tres cables aprox. 6 mm. Conecte los cables al terminal (B) que se suministra con el kit DMIS.

3.6.4 Controlador dual

Si se necesitan más bombas, se pueden conectar dos controladores EDS a la misma lavadora centrifugadora. Se pueden combinar así hasta once bombas.

Conecte uno de los controladores EDS al puerto RS232 en el módulo I/O el otro controlador EDS en el puerto RS232 en el módulo CPU.

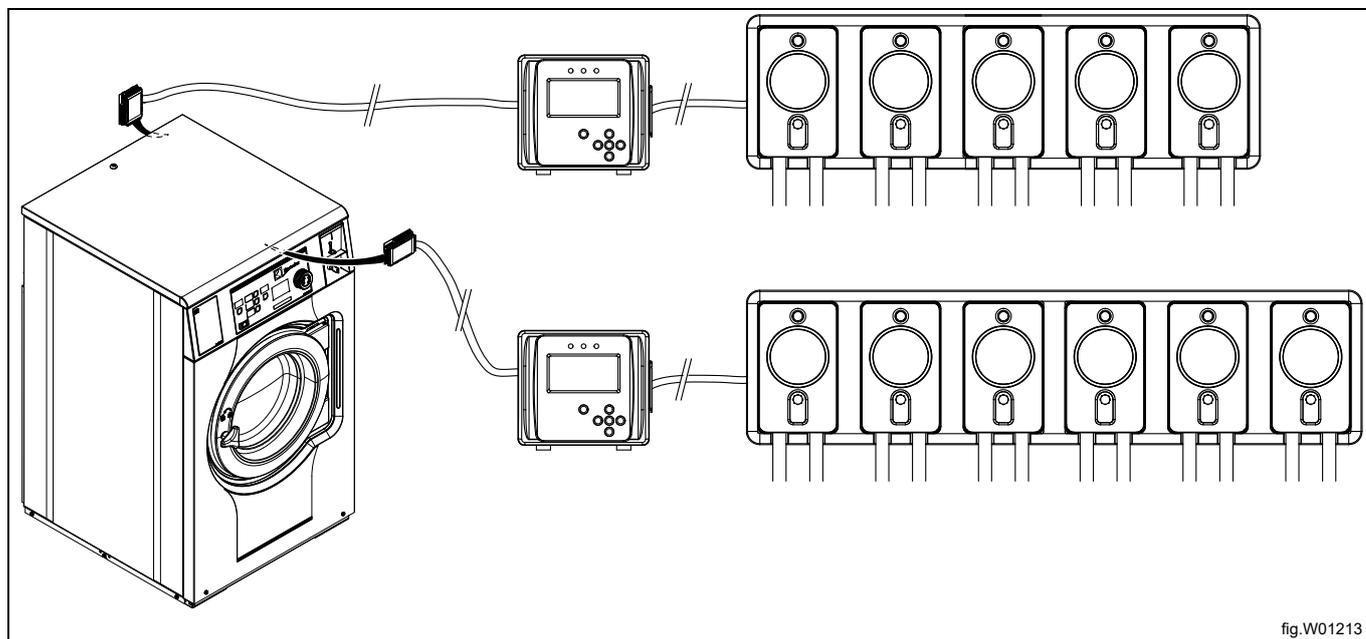


fig.W01213

El soporte de la bomba a utilizar se indica en el INSTALLER MENU.

4 Programación

4.1 Panel de funcionamiento

Los botones en el panel de control sirven para desplazarse en torno al árbol de menús.

Para activar un menú y guardar un ajuste, pulse Enter.

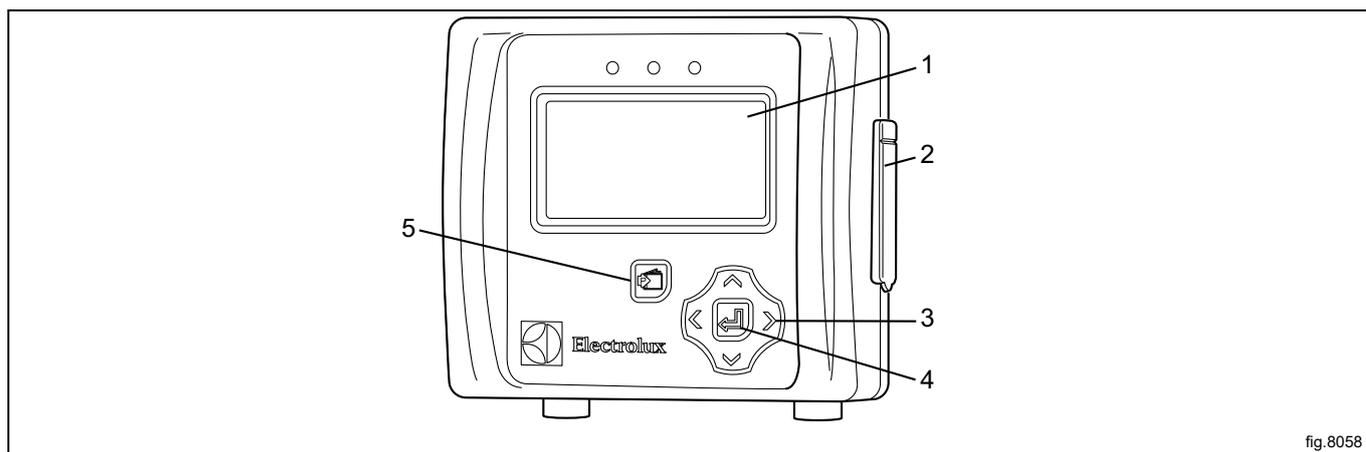


fig.8058

1	Pantalla
2	Tapa de la conexión USB
3	Permite desplazarse hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba y hacia abajo.
4	Enter
5	Acceder/Salir del menú principal

4.2 Opciones idiomas

El controlador EDS viene preconfigurado de fábrica con los idiomas inglés y español. Se pueden descargar otros idiomas del sitio web de ELS directamente en un dispositivo USB (16 GB o menos).

Si se cambia desde uno de los idiomas predefinidos, se debe conectar la unidad USB preparada para los idiomas **antes** de encender el controlador EDS.

Inserte el dispositivo USB con el idioma correspondiente. Encienda el controlador EDS, seleccione el idioma y pulse Enter para guardar.

4.3 Ajustes de hora y fecha

Una vez fijado el idioma, la pantalla mostrará automáticamente el "Date and time menu".

Ajuste la fecha y hora y pulse Intro para guardar los cambios.

La fecha se ajusta en AAAA-MM-DD.

La hora se fija en HH:MM.

4.4 Cebado de las bombas

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú INSTALLER SERVICE.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Active el menú SERVICE PUMPS.

INSTALLER SERVICE
SERVICE PUMPS
VIEW LOAD COUNT
VIEW LOAD WEIGHT
VIEW AMOUNT PUMPED
CLEAR DATA LOG

Active el menú PRIME PUMP.

SERVICE PUMPS
PRIME PUMP
PUMP CALIBRATION
NAME PUMPS
ENTER PRODUCT COSTS
DATE TUBE CHANGED

Seleccione la bomba de la lista y pulse Enter para arrancar y detener la bomba.

La manguera se llenará en todo su recorrido hasta la salida.

SET PRIME PUMP
P1
P2
P3
P4
P5
P6

4.5 Calibrado de las bombas

Asegúrese de que las bombas se han cebado antes de su calibración.

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú INSTALLER SERVICE.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Active el menú SERVICE PUMPS.

INSTALLER SERVICE
SERVICE PUMPS
VIEW LOAD COUNT
VIEW LOAD WEIGHT
VIEW AMOUNT PUMPED
CLEAR DATA LOG

Active el menú PUMP CALIBRATION.

SERVICE PUMPS
PRIME PUMP
PUMP CALIBRATION
NAME PUMPS
ENTER PRODUCT COSTS
DATE TUBE CHANGED

Active el menú CALIBRATE VOLUME.

PUMP CALIBRATION
VIEW CALIBRATION
CALIBRATE (TIME)
CALIBRATE (VOLUME)

Coloque un depósito con marcas en ml (volumen mínimo 300 ml) debajo del tubo de salida de la bomba a calibrar. Seleccione la bomba del listado para su calibrado y pulse Enter para comenzar.

SET PRIME PUMP
P1
P2
P3
P4
P5
P6

Pulse Enter para detenerla exactamente a 250 ml. Repita la calibración para todas las bombas.

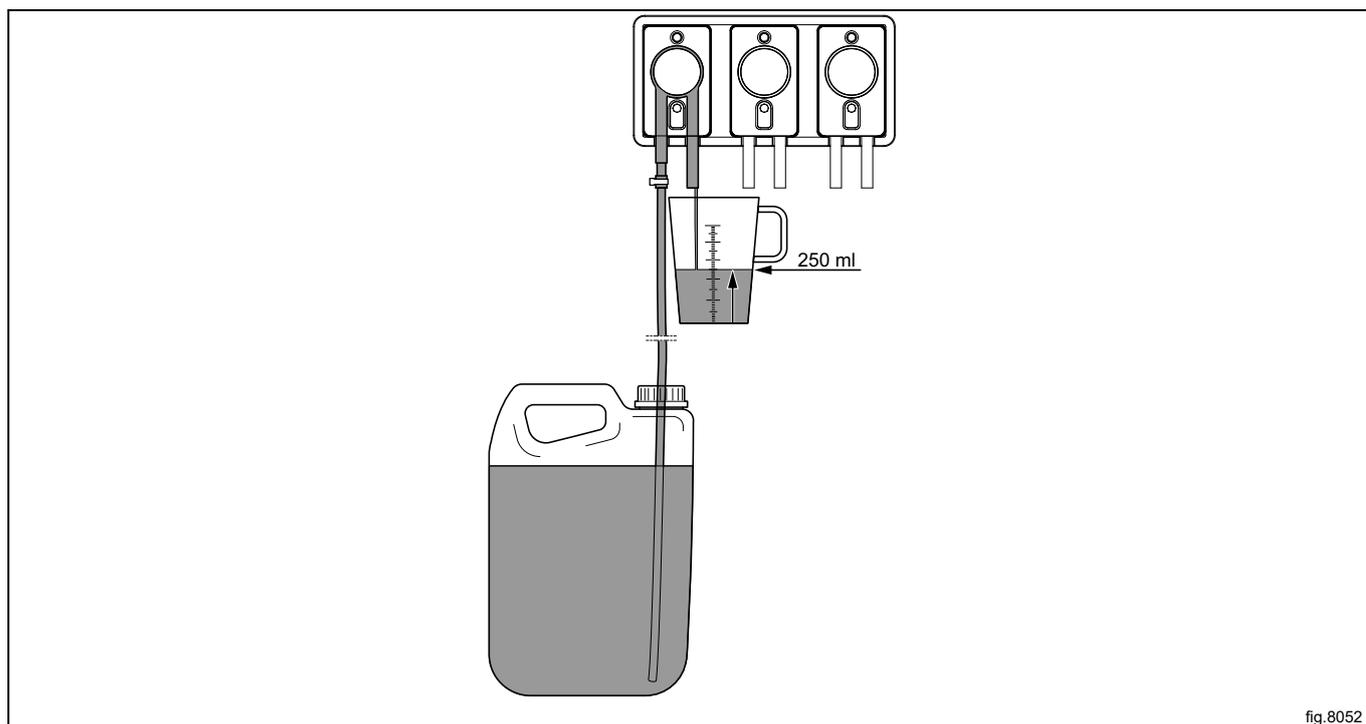


fig.8052

Nota!

Si las bombas no están calibradas no funcionarán aunque haya una cantidad programada.

Nota!

Si el tiempo de calibración para cada bomba supera los 52 segundos para 250 ml (50 segundos para 8 oz.), esto indica que la salida de la bomba está un 25 % por debajo del índice de flujo nominal. En este caso se recomienda incrementar el tamaño de entrada del tubo de suministro para evitar desgastar el tubo.

4.6 Ajustes básicos en el controlador EDS

Para que el sistema EDS funcione, es necesario realizar los ajustes siguientes en el controlador EDS.

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú SET UNITS OF MEASURE y seleccione la unidad.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE
Electrolux Professional SETUP

Active el menú Electrolux Professional SETUP.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE
Electrolux Professional SETUP

En el menú Electrolux Professional SETUP están disponibles los submenús siguientes.

Active cualquiera de los menús para ver o cambiar los parámetros.

- Electrolux Professional MACHINE
- Electrolux Professional ADDRESS
- MACHINE WEIGHT
- DUAL CONTROLLER

Electrolux Professional MACHINE

Active el menú Electrolux Professional MACHINE y configure el sistema de control correcto.

Electrolux Professional TYPE
COMPASS PRO
COMPASS
CLARUS CONTROL

Electrolux Professional ADDRESS

En una máquina Compass Control/Compass Pro la dirección del controlador EDS se establece previamente como 000. En una máquina Clarus Control la dirección del controlador EDS se establece previamente como 001.

Asegúrese de que la dirección de la lavadora centrifugadora también se establece en 0 o cambie la dirección del controlador EDS para que coincida con la dirección de la lavadora centrifugadora.

Active el menú **Electrolux Professional ADDRESS** y configure la dirección.

Electrolux Professional ADDR.	
000/001	

Nota!

La comunicación entre la lavadora centrifugadora y el controlador EDS no funcionará si las direcciones no coinciden.

La comunicación se verifica mediante la presencia de un asterisco (*) en la esquina inferior derecha de la pantalla.

Electrolux Professional	
PROG	S 12345
STEP	-
TIME	-
WGT	-
TEMP	-
EFF	
*	

MACHINE WEIGHT

Active el menú **MACHINE WEIGHT** y ajuste la capacidad de peso de la lavadora centrifugadora. La capacidad de peso se encuentra en la etiqueta de la parte posterior de la máquina.

MACHINE WEIGHT	
000	

DUAL CONTROLLER

Este menú solo es válido si dispone de dos controladores EDS y dos soportes para las bombas conectados a una máquina.

Active el menú **DUAL CONTROLLER**.

Seleccione controlador 1 o 2 y desactive la función.

DUAL CONTROLLER	
OFF	
CONTROLLER 1	
CONTROLLER 2	

Cambie la dirección en la lavadora centrifugadora

Si fuera necesario cambiar la dirección de la máquina en la lavadora centrifugadora, proceda como sigue:

- Active el modo Servicio en la máquina.
- Active el menú CONFIGURATION.

SERVICE MENU
FUNCTION TEST
CONFIGURATION
PRICE PROGRAMMING
STATISTICS
PROGRAM PARAMETERS
SYSTEM
DEFAULT LANGUAGE

- Active el menú MACHINE ADDRESS y configure la dirección de la máquina.

4.7 Configuración de la fórmula de dosificación

En el menú PROGRAM FORMULA se pueden crear, editar y guardar fórmulas de dosificación.

- Con el controlador EDS se pueden crear hasta 50 fórmulas de dosificación.
- Cada fórmula de dosificación se puede asignar a seis de los múltiples programas de lavado de Electrolux Profesional disponibles en la máquina.
- Si se utiliza correctamente, el controlador UDS se puede usar con hasta 300 programas de lavado de Electrolux Profesional.

Software necesario

La programación y la configuración se hacen en **Laundry Program Manager** o **Formula Editor Program**.

- En cuanto a Laundry Program Manager, el software se distribuye en 2 kits. Un kit es para Compass Pro y Compass Control y el otro es para Clarus Control. Las instrucciones para programar con Laundry Program Manager se incluyen con el kit.
- En cuanto a Formula Editor Program, el software se descarga en un PC basado en Windows de la página web de los fabricantes. La fórmula estará lista para guardarla como un archivo .SUP que se cargará en el controlador EDS a través de un dispositivo USB.

Descargue Formula Editor Program: <http://hydrosystemseurope.com/support/downloads/>

Cargue las fórmulas de dosificación en el controlador EDS

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú DATA TRANSFER.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Inserte el dispositivo USB con las fórmulas de dosificación descargadas en el controlador EDS.

Active el menú READ SETUP.

DATA TRANSFER
WRITE REPORTS
READ SETUP
WRITE SETUP
UPDATE FIRMWARE
WRITE ACTIVITY LOG

Active el archivo de configuración desde el listado. Antes de la carga se mostrará un mensaje de advertencia en la pantalla. Pulse Enter para cargar el archivo de configuración seleccionado.

SETUP FILE
XXXXX
XXXXX
XXXXX
XXXXX
XXXXX

Descargue las fórmulas de dosificación desde el controlador EDS en un dispositivo USB

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.
La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.
Tras definir la contraseña podrá acceder al `INSTALLER MENU`.
Active el menú `DATA TRANSFER`.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM ID CATEGORY
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Inserte el dispositivo USB en el controlador EDS.
Active el menú `WRITE SETUP`.

DATA TRANSFER
WRITE REPORTS
READ SETUP
WRITE SETUP
UPDATE FIRMWARE
WRITE ACTIVITY LOG

Use el teclado para escribir un nombre para el archivo.
Antes de la descarga se mostrará un mensaje de advertencia en la pantalla. Pulse Enter para descargar el archivo de configuración seleccionado en el dispositivo USB.
El dispositivo USB se puede usar para cargar las fórmulas de dosificación en varias máquinas.

4.8 Descargue los informes en un dispositivo USB

Acceda al `MAIN MENU` y active el `INSTALLER MENU`.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.
La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.
Tras definir la contraseña podrá acceder al `INSTALLER MENU`.
Active el menú `DATA TRANSFER`.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Inserte el dispositivo USB en el controlador EDS.

Active el menú WRITE REPORTS.

DATA TRANSFER
WRITE REPORTS
READ SETUP
WRITE SETUP
UPDATE FIRMWARE
WRITE ACTIVITY LOG

Ajuste la fecha actual para el informe y pulse Enter.

Escriba con el teclado el nombre del informe y pulse Enter para guardarlo en el dispositivo USB.

Restaura el registro de datos

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú INSTALLER SERVICE.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Active el menú CLEAR DATA LOG.

INSTALLER SERVICE
SERVICE PUMPS
VIEW SINK COUNT
VIEW SINK VOLUME
VIEW AMOUNT PUMPED
CLEAR DATA LOG

Antes de restaurar el archivo de datos se mostrará un mensaje de advertencia en la pantalla. Pulse Intro. Ajuste la fecha actual y pulse Enter para restaurar el registro de datos.

Nota!

La restauración del registro de datos no afectará a los ajustes principales del programa.

4.9 Ubicación del programa de lavado de Electrolux Profesional

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú PROGRAM FORMULAS.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Seleccione la fórmula de la lista y pulse Intro.

En el siguiente ejemplo se muestra F01 HYDRO ECO.

PROGRAM FORMULAS
F01 HYDRO ECO
F02 COLORS
F03 LIGHT SOIL
F04 GENERAL WASH
F05 ECO COLD
F06 SHORT

Active el menú PROGRAM SELECT.

F01 HYDRO ECO
PUMP SETTINGS
SET COUNT PUMP
EDIT NAME
PROGRAM SELECT
CLEAR FORMULA

Seleccione la fórmula de la lista y pulse Intro.

En el siguiente ejemplo se muestra E1.

F01 PROGRAM LIST
E1 016
E2
E3
E4
E5
E6

Asigne la fórmula de dosificación seleccionada al programa de lavado Electrolux Profesional de la máquina. Esta fórmula se puede asignar a 6 programas de lavado de Electrolux Profesional diferentes.

E1 PROGRAM
E3
E4
E5
E6

4.10 Selección del modo de funcionamiento

Hay dos modos de funcionamiento diferentes, mapeo Estándar y mapeo Euro.

Mapeo Estándar

En el mapeo estándar hay 5 señales/programas de lavadora disponibles. Cada señal es capaz de hacer funcionar hasta 3 bombas y cada bomba es capaz de dispensar hasta 3 cantidades diferentes: A, B y C. Cada bomba se puede asignar a más de una señal de lavadora.

La primera vez que una bomba recibe una señal, dispensará la "Cantidad-A". La segunda vez que una bomba recibe una señal, dispensará la "Cantidad-B". La tercera vez y siguientes dispensará la "Cantidad-C".

PUMP MAPS
WASHER SIGNAL 1
WASHER SIGNAL 2
WASHER SIGNAL 3
WASHER SIGNAL 4
WASHER SIGNAL 5

Mapeo Euro

El mapeo Euro solamente se usará en máquinas con botones de selección rápida o cuando se use un avance rápido.

En el mapeo Euro hay 6 señales/programas de lavadora disponibles.

- Prelav.
- Lavado principal
- Aclarado final
- Spare 1
- Spare 2
- Spare 3

Cada señal/programa es capaz de hacer funcionar hasta 3 bombas.

Las bombas situadas en pre-lavado dispensarán la "Cantidad-A" solamente. Las bombas situadas en lavado principal dispensarán la "Cantidad-B" solamente. Las bombas situadas en aclarado final, Spare 1, Spare 2 y Spare 3, dispensarán la "Cantidad-C" solamente.

PUMP MAPS
PRE WASH
MAIN WASH
FINAL RINSE
SPARE 1
SPARE 2
SPARE 3

Para seleccionar el modo, siga las instrucciones:

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú INITIAL SYSTEM SETUP.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Active el menú SET PUMP MAPS.

SYSTEM SETUP
EDIT INST PASSWORD
EDIT MGR PASSWORD
SET PUMP MAPS
EDIT ACCOUNT NAME
EDIT MACHINE NAME

Seleccione el modo de funcionamiento y pulse Intro.

OPERATION MODE
STANDARD MAPPING
EURO MAPPING

4.11 Modo de controlador dual — Cuidado avanzado Lagoon

Es necesario configurar una fórmula de dosificación para cada controlador EDS.

La configuración se realiza en el editor Formula o en el controlador EDS.

4.11.1 Configuración en el editor Formula

En el editor Formula, seleccione el menú CONTROL SETUP y programe los dos controladores EDS de manera normal. En el recuadro DUAL CONTROLLER, elija CONTROLLER 1 para el primer controlador EDS y CONTROLLER 2 para el segundo.

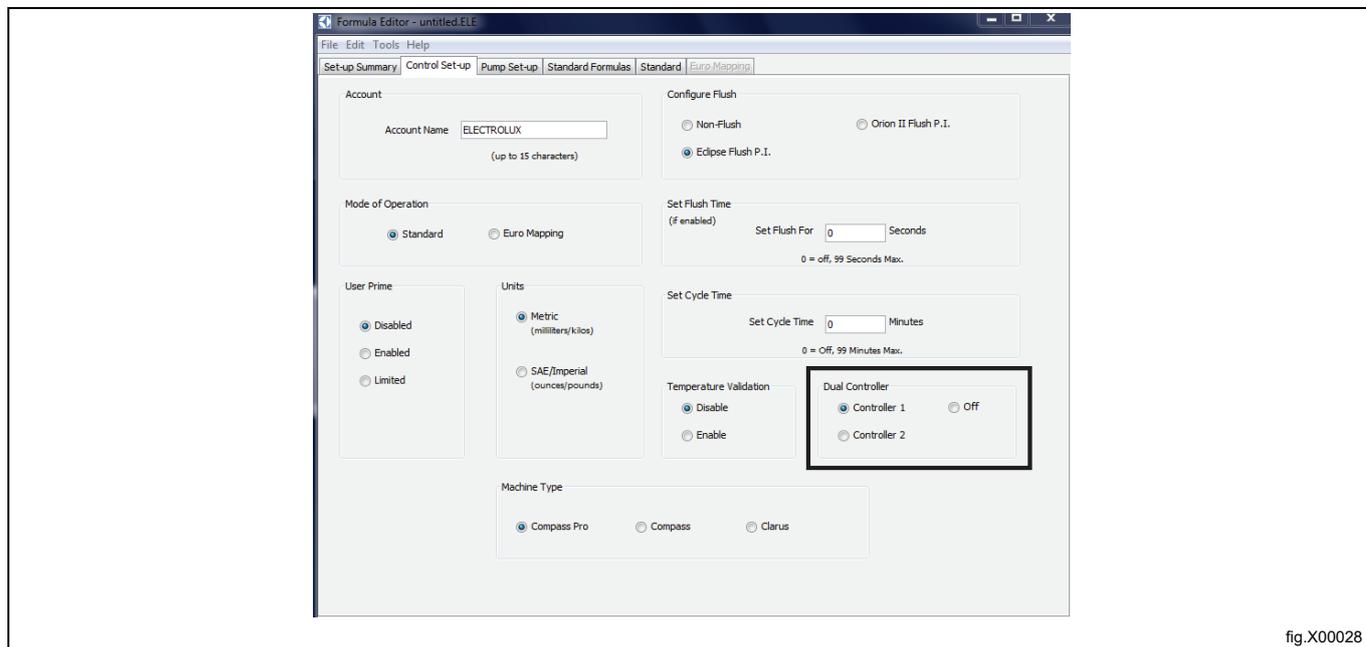


fig.X00028

Nota!

En el editor de fórmulas, tanto si elige el controlador 1 como el 2, las bombas están numeradas del 1 al 6 en ambos archivos de fórmulas de dosificación.

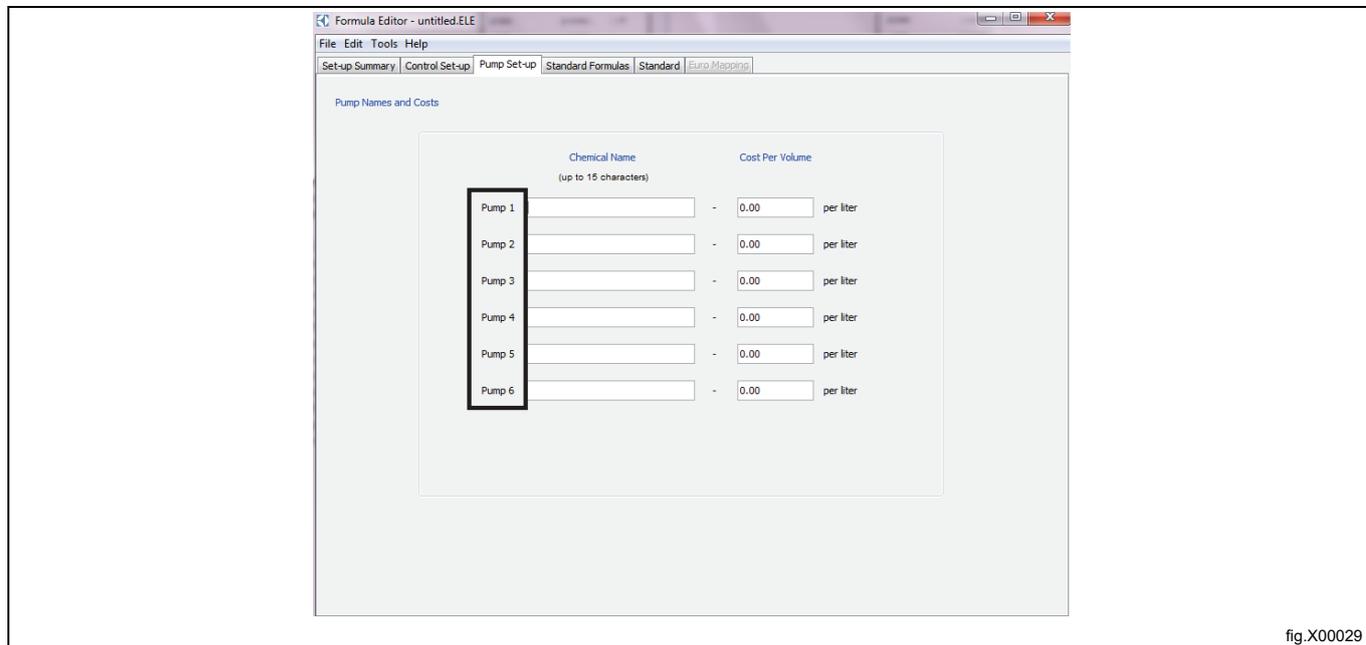
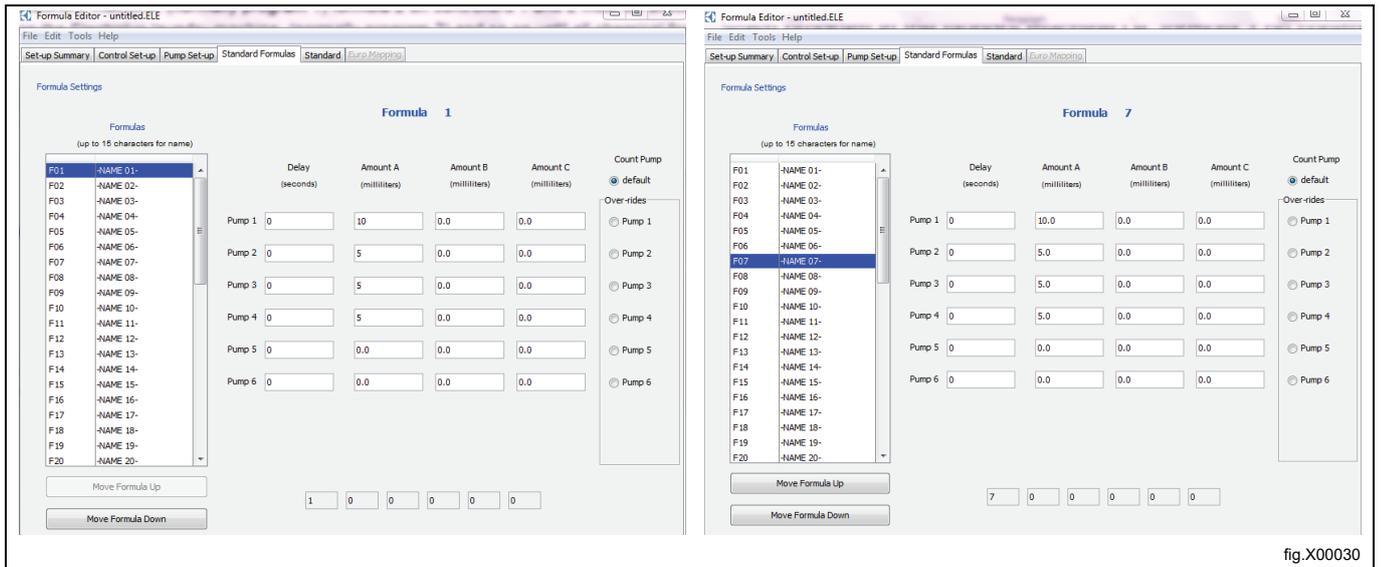


fig.X00029

Seleccione el menú **STANDARD FORMULAS** e introduzca las cantidades de producto que desee dispensar en cada fórmula de dosificación para cada controlador EDS.

Por ejemplo, si tiene 12 programas de lavado y desea utilizar el primer controlador EDS para los programas 1-6 y el segundo controlador EDS para los programas 7-12, introduzca las cantidades de producto para las fórmulas de dosificación 1-6 en el controlador 1 y deje vacías las fórmulas de dosificación 7-12. A continuación, introduzca las cantidades de producto para las fórmulas de dosificación 7-12 en el controlador 2 y deje vacías las fórmulas de dosificación 1-6.

Las 12 fórmulas de dosificación en ambos controladores EDS deben asignarse al programa de lavado correspondiente en la máquina. Esto significa que, en los controladores 1 y 2, la fórmula de dosificación 1 debe asignarse al mismo programa de lavado en la máquina (normalmente el programa 1), la fórmula de dosificación 2 normalmente al programa 2, y así sucesivamente hasta que se asignen todas las fórmulas de dosificación a los programas de lavado en la máquina.



4.11.2 Configuración en el controlador EDS

Acceda al MAIN MENU y active el INSTALLER MENU.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al INSTALLER MENU.

Active el menú Electrolux Professional SETUP y seleccione la unidad.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE
Electrolux Professional SETUP

Active el menú DUAL CONTROLLER.

Electrolux Professional SETUP
Electrolux Professional MACHINE
Electrolux Professional ADDRESS
MACHINE WEIGHT
DUAL CONTROLLER

Seleccione controlador 1 o 2 y desactive la función.

DUAL CONTROLLER
OFF
CONTROLLER 1
CONTROLLER 2

Si selecciona CONTROLLER 1 en cualquier controlador EDS, las bombas se numerarán del 1 al 6.

SET PRIME PUMP
P1
P2
P3
P4
P5
P6

Si selecciona **CONTROLLER 2** en cualquier controlador EDS, las bombas se numerarán del 7 al 12.

SET PRIME PUMP
P7
P8
P9
P10
P11
P12

4.12 Validación de la temperatura

El controlador EDS puede utilizarse para registrar el tiempo que una máquina se encuentra a una temperatura específica o por encima de ella. Esa información puede utilizarse para mostrar la desinfección térmica de una carga de lavado.

La validación de la temperatura se puede activar junto con la conexión del soporte de la bomba EDS o con el kit de alimentación eléctrica independiente de otro PNC. Para facilitar el uso, el ajuste de validación de la temperatura solo se puede realizar en el controlador EDS y no está disponible en el editor de fórmulas.

Acceda al **MAIN MENU** y active el **INSTALLER MENU**.

MAIN MENU
EMERGENCY PUMP STOP
USER PRIME PUMPS
USER MANUAL FLUSH
MANAGER REPORTS
INSTALLER MENU
VIEW EFFICIENCY

Se necesita una contraseña para continuar.

La contraseña por defecto se ha fijado en 01234.

Tras definir la contraseña podrá acceder al **INSTALLER MENU**.

Active el menú **INITIAL SYSTEM SETUP**.

INSTALLER MENU
INSTALLER SERVICE
INITIAL SYSTEM SETUP
PROGRAM FORMULAS
DATA TRANSFER
SET UNITS OF MEASURE

Active el menú **TEMP VALIDATION**.

SYSTEM SETUP
SET USER PRIME
SET LCD CONTRAST
SET DATE & TIME
CLEAR SETTINGS
VIEW SOFTWARE ID
TEMP VALIDATION

En el menú **TEMP VALIDATION** están disponibles los siguientes menús.

- DISABLE
- ENABLE
- CUSTOM RANGES

DISABLE

DISABLE es el ajuste predeterminado y se utiliza para desactivar la validación de temperatura.

ENABLE

ENABLE activa la validación de temperatura.

CUSTOM RANGES

Tenga en cuenta que TEMP VALIDATION debe habilitarse antes de activar CUSTOM RANGES.

Active CUSTOM RANGES para configurar cuatro rangos de temperatura y tiempo personalizados.

La temperatura se ajusta entre 50 °C y 100 °C.

El tiempo se ajusta entre 1 minuto y 60 minutos.

En la figura se ilustran los valores predeterminados.

Active la fila que vaya a cambiar. En el ejemplo siguiente, está activada la fila 2.

CUSTOM RANGES
1. 65°C — 10 min
2. 71°C — 03 min
3. 82°C — 10 min
4. 93°C — 01 min

En el primer menú se modifica la temperatura. Pulse Intro para guardar los datos. Se pasa automáticamente al segundo menú.

En el segundo menú se modifica el tiempo. Pulse Intro para guardar los datos.

Reglas de la validación de temperatura

- Al ajustar rangos personalizados, la temperatura se debe ajustar en orden creciente. La temperatura mínima es 1 y la máxima es 4.
- Cada temperatura debe ser distinta, no es posible fijar una temperatura más de una vez con tiempos distintos.
- Es posible ajustar distintas temperaturas con el mismo tiempo.

5 Prueba de funcionamiento

Pruebe el funcionamiento del sistema una vez completada la instalación.

Seleccione un programa de lavado, ponga en marcha la lavadora centrifugadora y observe la carga de prueba para asegurarse de que todos los productos se dispensan únicamente cuando se supone que han de hacerlo.

6 Especificaciones técnicas

- Número de bombas que pueden funcionar al mismo tiempo:
Sin barrido = Todas
Tubo de escape de barrido = 1 de cada vez (las bombas harán cola cuando se active más de una al mismo tiempo)
- Cantidad máxima de bombeo = 995 ml.
- Tiempo máximo de retardo de bombeo = 999 seg.
- Tiempo máximo de barrido = 999 seg.
- Tiempo máximo de calibración de la bomba = 5 min.
- Conteo de bombas con carga = Número más alto de bombas en cada programa de lavado con una cantidad distinta de cero programada
- Longitud máxima del cable J1 = 22,8 m
- Temperatura máxima de funcionamiento = 49°C

Esta unidad cumple las siguientes directivas:

- 2006/95/EC Directiva sobre baja tensión
- 2004/108/EC Compatibilidad electromagnética

Esta unidad se ha diseñado y fabricado con las especificaciones siguientes:

EN 60370-1, EN 61000-6-2:, EN 61000-6-4:2001, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:1995/A1:2001

7 Resolución de problemas y servicio



Solo el personal cualificado puede llevar a cabo los procesos de resolución de problemas.

Desconecte la alimentación y el agua antes de llevar a cabo ninguna tarea de mantenimiento o limpieza en las unidades.

No ajuste/modifique los elementos que no aparezcan en la lista durante este proceso de resolución de problemas sin asesoramiento de personal de servicio de Electrolux Professional.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarse, NO repararse.

Interruptor de circuito

El soporte de la bomba incluye un cortocircuito reseteable junto al cable de alimentación.

Si el soporte de la bomba deja de funcionar, compruebe el cortocircuito y púselo para resetearlo.

No hay ningún producto en la señal

Cuándo solucionar problemas cuando no hay ningún producto en la señal:

- Confirme que la calibración se ha realizado correctamente.
- Confirme que las cantidades de la fórmula de dosificación se han programado correctamente en el controlador EDS.

Cable J1 y RS232

Asegúrese de que todos los cables están limpios y no presentan corrosión. Asegúrese de que no hay cortes ni dobleces que puedan indicar que los cables están rotos. Sustituya siempre, NO repare los cables dañados.

Tubo de escape de barrido

Cuando se usa un tubo de escape de barrido, el flujo de agua se detecta cuando el controlador EDS solicita un barrido de agua. Si no se detecta ningún flujo de agua o si el flujo es inferior a 2,5 l/min, todas las bombas se detendrán. Se logra así un interlock de seguridad en caso de bajo flujo de agua o de que el barrido del sistema falle.

Al conectar el tubo de escape de barrido, se retira el arnés de la clavija del soporte de la bomba y se reemplaza por el cable de alimentación del tubo de escape de barrido.

Recuerde que las bombas no funcionarán si el arnés de la clavija o el cable de alimentación del tubo de escape de barrido están conectados.

Búsqueda de averías

Síntoma	Observación	Causa	Solución
La pantalla del controlador EDS no funciona	1. No llega alimentación a la unidad	1. No hay alimentación en la fuente	1. Resetea la alimentación al controlador EDS
	2. No llega alimentación a la PCB PI	2. Se ha disparado el cortocircuito o está defectuoso	2. Resetea o sustituya el cortocircuito
	3. La alimentación está OK pero la pantalla sigue sin funcionar	3. PCB PI, cable J1/RJ11 o controlador EDS defectuosos	3. Cambie los componentes de uno en uno
No funciona ninguna bomba en la calibración o la señal	1. Compruebe el conector de barrido	1. No hay cierre de contacto en el conector de barrido	1. Vuelva a conectar la clavija de barrido o solucione los problemas del interruptor de flujo del sistema de barrido si se está usando un sistema de barrido
	2. Compruebe las conexiones del cable J1/RJ11	2. Cable J1/RJ11 dañado	2. Reemplace el cable J1/RJ11
		3. PCB PI, cable J1/RJ11 o controlador EDS defectuosos	3. Cambie los componentes de uno en uno
No funcionan algunas bombas en la calibración o la señal	1. Compruebe las conexiones del cable del motor	1. Suelte la conexión del cable del motor	1. Vuelva a conectar la conexión del cable del motor
	2. Compruebe las conexiones del cable J1/RJ11	2. Cable J1/RJ11 dañado	2. Reemplace el cable J1/RJ11
		3. PCB PI, cable J1/RJ11 o controlador EDS defectuosos	3. Cambie los componentes de uno en uno
Una o más bombas no funcionan en la señal pero todas las bombas se calibran correctamente	1. Confirme la calibración de la bomba	1. Bombas no calibradas	1. Calibre las bombas
	2. Confirme que la señal de alimentación está llegando al controlador	2. La lavadora centrifugadora no está enviando ninguna señal o el cable RS232/X10 está suelto	2. Repare la lavadora centrifugadora, vuelva a programar la lavadora centrifugadora, vuelva a conectar los cables de señal
	3. Si el interlock de la bomba está encendido ¿es la primera señal establecida para esta bomba?	3. El interlock de la bomba solamente permite que el dispensador reconozca la primera señal para cada bomba en una carga	3. Resetea la alimentación al controlador EDS
	4. Compruebe las conexiones del cable de datos	4. Cable de datos dañado	4. Sustituya el cable de datos
		5. Controlador EDS defectuoso	5. Sustituya el controlador EDS

Desmontaje del soporte de la bomba

Desenchufe la unidad de la red eléctrica.

Antes de desconectarla, tome nota de todas las conexiones.

Retire la parte frontal de cada bomba retirando los dos tornillos prisioneros por cada bomba. Retire los tubos de la bomba. Retire las agujas giratorias de la bomba.

Retire el armario del soporte de la bomba retirando los cuatro tornillos de cabeza Phillips, uno en cada esquina y dos en la parte inferior del tubo de la bomba.

Retire la tarjeta de circuito impreso (C) de la interfaz de la bomba (PI) deslizando hacia fuera. Retire los 2 conectores de cables de tipo Molex presionando en las lengüetas de bloqueo.

Retire el cable de alimentación (B) aflojando los tornillos del terminal de alimentación.

Retire el cable J1 (A) presionando en la lengüeta de bloqueo.

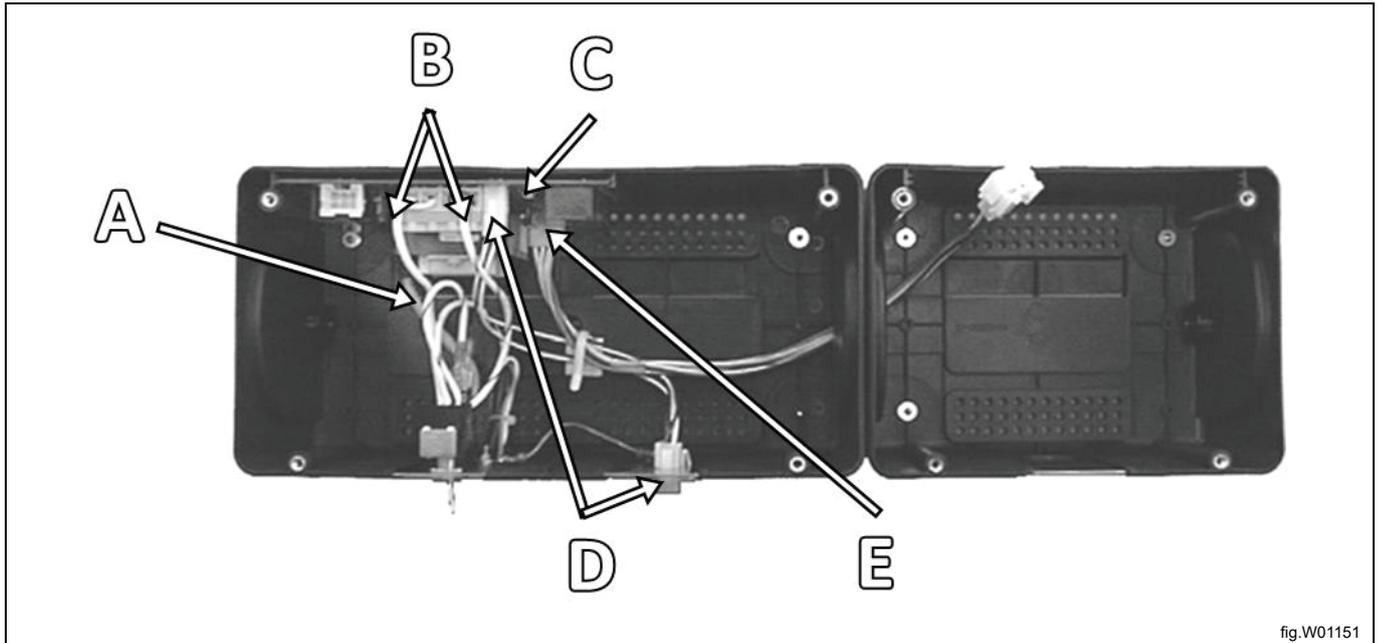


fig.W01151

Sustitución del motor de la bomba

Desenchufe la unidad de la red eléctrica.

Deje los cables conectados al enchufe Molex y empalme los cables nuevos del motor al reemplazarlo.

Los motores de la bomba se fijan a la parte frontal del armario con cuatro tornillos de cabeza Phillips. Para agregar un motor nuevo (agregar una bomba a una ubicación con bomba vacía), enchufe los cables del motor en los lugares adecuados en el enchufe del motor Molex para esa posición de la bomba.

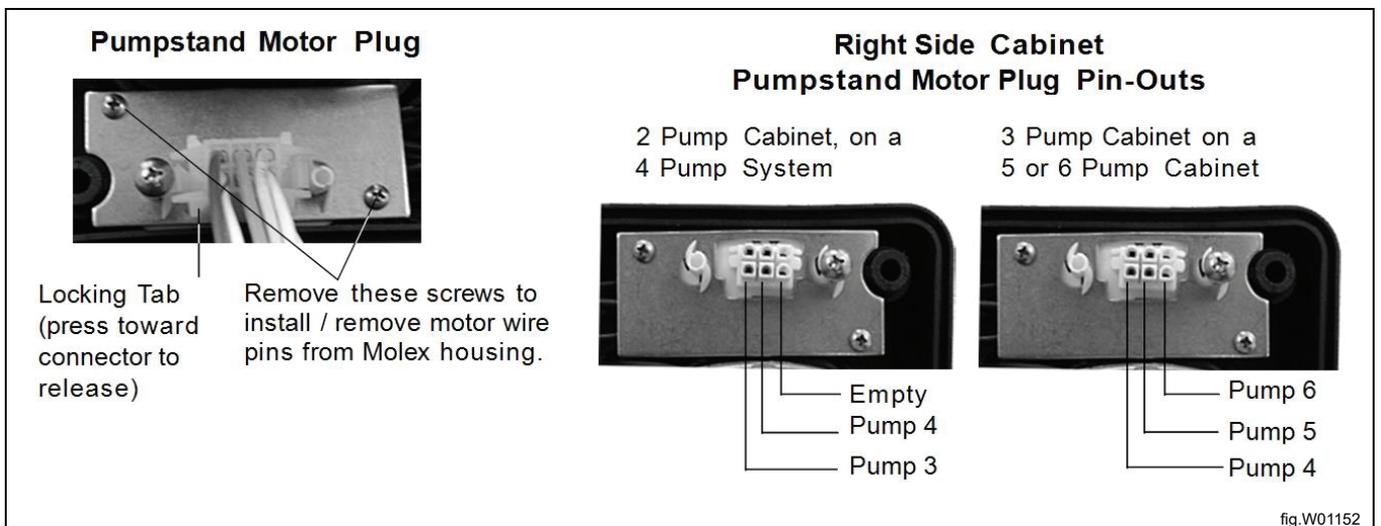


fig.W01152

Cables de alimentación

Los cables de alimentación de entrada del montaje de la placa del arnés de cableado se conectan a la alimentación de la tarjeta del circuito impreso de la interfaz de la bomba (que se encuentra en el elemento 1, listado de piezas de sustitución).

- 115 V
El cable con corriente va al terminal 1. El cable neutro va al terminal 4. Clavija negra entre el terminal 1 y el terminal 2. Clavija blanca entre el terminal 3 y el terminal 4.
- 208/230 V
Clavija blanca del terminal 2 al terminal 3.

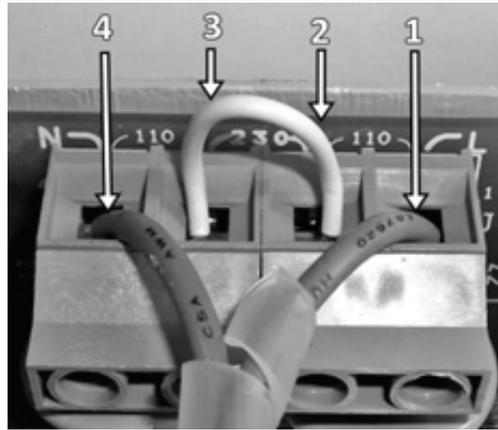


fig.X00031



La potencia de tensión del motor de los motores instalados debe coincidir con la configuración de los cables de alimentación.

8 Mantenimiento, repuestos y especificaciones

Mantenimiento habitual

La manguera de la bomba se debe sustituir a intervalos de mantenimiento periódicos, que se establecen en función de la experiencia y evaluación propias. Puede ser necesario un periodo de prueba inicial para evaluar la duración de las piezas. Son muchos los factores que afectan a la vida útil, como la compatibilidad con los productos químicos, la presión de la bomba (tamaño y longitud del conducto de entrada) y el tiempo transcurrido. Para evitar la fuga de algún producto hacia el alojamiento de la bomba, intente sustituir los conductos de la bomba antes de que se averíen. AL MENOS una vez al año.

Sustitución de la manguera de la bomba

1. Desenrosque los 2 tornillos de fijación y retire el panel delantero de la bomba.
2. Retire la manguera antigua de la bomba. Elimine todos los residuos de productos con un paño húmedo si la manguera se ha averiado.
3. Coloque los rodillos (poleas) de modo que sus posiciones correspondan a la 1 y a las 7 en punto.
4. Empiece por el lado izquierdo de la bomba e introduzca la manguera en la bomba. Gire el rodillo a la derecha mientras empuja la manguera al interior de la bomba.
5. Vuelva a colocar el panel delantero y apriete los tornillos de fijación. Compruebe que el panel delantero quede bien fijado.

Lubrique la manguera de la bomba

Aplique una capa delgada del lubricante suministrado en la manguera nueva de la bomba. El exceso de lubricante o una lubricación incorrecta puede provocar el desgaste o fallo prematuro de la manguera de la bomba.

Material de la manguera	Lubricación
EPDM, negro	432930083, 1 pieza
Silicona, transparente	432930087, 1 pieza

9 Información sobre la eliminación

9.1 Eliminación del aparato al final de su vida útil

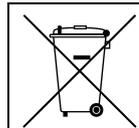
Antes de eliminar la máquina, se recomienda inspeccionarla atentamente y comprobar que no haya partes de la estructura que puedan ceder o romperse durante el desguace.

Las piezas de la máquina se deben desechar de manera diferenciada, en función de sus distintas características (por ej., metales, aceites, grasas, plástico, goma, etc.).

El desguace debe llevarse a cabo de conformidad con la legislación vigente en cada país.

En general, el aparato debe trasladarse a un centro de recogida o desguace especializado.

Desmunte el aparato agrupando los componentes en función de sus características químicas. Tenga en cuenta que el compresor contiene aceite lubricante y líquido refrigerante que se pueden reciclar, y que los componentes del frigorífico y de la bomba calorífica están clasificados como residuos especiales asimilables a urbanos.



La presencia de este símbolo en el producto indica que no puede recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos, sino que debe desecharse correctamente para evitar cualquier consecuencia negativa para el medio ambiente y la salud. Para más información sobre el reciclaje de este producto, contacte con el representante o el distribuidor local, el Servicio de atención al cliente o el organismo local encargado de la eliminación de residuos.

Nota!

Es necesario destruir la marca, el manual y el resto de documentos inherentes a la máquina durante su desguace.

9.2 Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son respetuosos con el medio ambiente.

Se pueden conservar, reciclar o quemar sin peligro en una planta incineradora. Las piezas de plástico reciclables están marcadas como en los ejemplos siguientes.

	<p>Polietileno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Embalaje exterior • Bolsa con instrucciones
	<p>Polipropileno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bridas
	<p>Espuma de poliestireno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protecciones de esquinas



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com